BEDIENUNGSANLEITUNG

Parker

04.AL.01_19DE • 2023-09

arjo
EMPOWERING MOVEMENT

WARNUNG

Um Verletzungen vorzubeugen, lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung und die dazugehörigen Dokumente.

Design-Richtlinien und Urheberrecht
® und ™ sind Marken der Arjo-Unternehmensgruppe.
© Arjo 2023.

Da wir unsere Produkte ständig weiterentwickeln, behalten wir uns das Recht auf Änderungen an Designs ohne Vorankündigung vor. Der Nachdruck dieser Schrift, auch auszugsweise, ist ohne die Genehmigung von Arjo verboten.

Inhalt

Vorwort 4
Verwendungszweck 5
Sicherheitsvorschriften 6
Vorbereitungen 7
Komponentenbezeichnungen 8
Bedienfeld 10
Handbedienung 11
Produktbeschreibung/Funktionen 12
- Ablauföffnungsknauf 12
- Einfüllautomatik 12
- Verbrühschutz 12
- Temperaturanzeige 12
- Not-Aus-Schalter 13
- Duschkopf 13
- Funktionssperre 13
- Türschloss 13
- Sprudelbad-System (Sonderausstattung) 14
- Sound & Vision®-System (Sonderausstattung) 14
- Desinfektionsgerät (Sonderausstattung) 15
- Notstromversorgung (Akku) 16
- Kopfpolster, Rückenstützpolster und Beinablage (Zubehör) 16

Baden des Patienten 17
Baden des Patienten unter Verwendung einer Steh- und Aufrichthilfe 23
Baden des Patienten unter Verwendung eines Deckenlifters 26
Reinigungs- und Desinfektionsanleitung 28
Pflege und vorbeugende Wartung 42
Problemlösung 47
Technische Daten 49
Hinweisschilder 54
Elektromagnetische Verträglichkeit 57
Komponenten und Zubehör 60

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Arjo entschieden haben.

Ihr Parker® ist Bestandteil einer Reihe von Qualitätsprodukten, die speziell für den Einsatz in Krankenhäusern, Pflegeheimen und anderen Einrichtungen des Gesundheitswesens vorgesehen sind.

Bei Fragen zur Anwendung oder Wartung Ihrer Arjo-Produkte wenden Sie sich vertrauensvoll an uns.

Bitte lesen Sie diese *Bedienungsanleitung* gründlich durch!

Bitte lesen Sie die gesamte *Bedienungsanleitung* durch, bevor Sie das *Parker*-Badesystem in Gebrauch nehmen. Die in dieser *Bedienungsanleitung* enthaltenen Informationen sind für den einwandfreien Betrieb und die Wartung dieses Geräts entscheidend. Darüber hinaus helfen sie Ihnen beim Erhalt des Produkts und sorgen dafür, dass das Gerät zu Ihrer vollen Zufriedenheit arbeitet. Einige Informationen in dieser *Bedienungsanleitung* sind für Ihre Sicherheit wichtig und müssen daher aufmerksam gelesen und verstanden werden, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Unerlaubte Änderungen an Arjo-Geräten können die Sicherheit beeinträchtigen. Arjo übernimmt keine Verantwortung für Personenschäden, Störungen oder eine mangelnde Produktleistung, die auf eine unberechtigte Änderung der Produkte zurückzuführen sind.

Schwerwiegender Vorfall

Tritt im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt ein schwerwiegender Vorfall auf, der den Benutzer oder den Patienten betrifft, sollte der Benutzer oder Patient den schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller des Medizinprodukts oder dem Händler melden. In der Europäischen Union sollte der Benutzer den schwerwiegenden Vorfall auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats melden, in dem er sich befindet.

Service und Support

Zur Gewährleistung der hohen Sicherheit und Betriebsbereitschaft Ihres *Parker Bath* muss dieses regelmäßig von einem Arjo-Kundendiensttechniker gewartet werden. Siehe Abschnitt *Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 42*.

Falls Sie ausführlicher informiert werden möchten, setzen Sie sich mit Arjo in Verbindung. Wir bieten zur Optimierung von langfristiger Sicherheit, Zuverlässigkeit und Produktwert ein umfangreiches Support- und Serviceprogramm an.

Ersatzteile erhalten Sie bei Arjo. Die Kontaktinformationen Ihrer zuständigen Vertretung finden Sie auf der letzten Seite dieser *Bedienungsanleitung*.

Erläuterungen in dieser *Bedienungsanleitung*

WARNUNG

Bedeutet:
Sicherheitswarnung. Wenn Sie diesen Hinweis nicht verstehen oder nicht beachten, können Sie dadurch sich oder andere gefährden.

ACHTUNG

Bedeutet:
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Schäden am System oder an Systembestandteilen führen.

HINWEIS

Bedeutet:
Diese Information ist für den korrekten Gebrauch dieses Systems oder dieser Ausrüstung wichtig.

Bedeutet:
Name und Adresse des Herstellers.

Verwendungszweck

Das Parker-Badesystem ist für betreutes Baden und Duschen erwachsener Patienten und Bewohner in Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen bestimmt.

Das betreute Baden darf nur mit Pflegekräften erfolgen, die ausreichend geschult sind und über genügend Kenntnisse zu den üblichen Abläufen und Vorgängen in der Pflegeumgebung verfügen sowie gemäß den Richtlinien der Bedienungsanleitung arbeiten. Der Transfer in die Badewanne muss mit einer geeigneten Transfervorrichtung erfolgen.

Die Badewanne muss gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung desinfiziert werden.

Das Parker-Badesystem darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zwecke verwendet werden.
Jeglicher anderer Gebrauch ist untersagt.

Verwendungszweck

Das Parker-Badesystem kann zur Linderung oder Kompensation von Verletzungen oder Behinderungen von auf Hilfe angewiesenen Personen mit eingeschränkter Mobilität verwendet werden.

Beurteilung des Patienten/Bewohners

Wir empfehlen, dass in Pflegeeinrichtungen regelmäßige Beurteilungen durchgeführt werden.

Die Pflegekräfte sollten vor jeder Verwendung des Produkts jeden Patienten/Bewohner auf folgende Kriterien hin untersuchen:

- Das Gewicht des Bewohners darf 210 kg/463 lbs nicht überschreiten (max. Patientengewicht).
- Aktive und halbaktive Bewohner (d. h. Bewohner, die in der Lage sind, ohne Hilfe aufrecht auf der Bettkante oder Toilette zu sitzen) können das Badesystem benutzen. Bei Bedarf muss die korrekte Transferausrüstung angewendet werden.
- Bewohner, die sich gar nicht selbst stützen können (die jedoch mit Hilfe aufrecht in der Wanne sitzen können), dürfen das System nur mit einem Deckenlifter und einer 2-Punkt-Aufhängung mit Schlaufengurt für den Transfer und für das Baden benutzen.
- Um eine sichere Position während des Badevorgangs sicherzustellen, muss der Bewohner in der Lage sein, Anweisungen zu verstehen und darauf zu reagieren, oder eine begrenzte körperliche Bewegungsfähigkeit haben.

Falls ein Patient/Bewohner diese Kriterien nicht erfüllt, muss eine andere Ausrüstung oder ein anderes Badesystem eingesetzt werden.

Installationsvorgaben

Die Anlage muss gemäß den Montage- und Installationsvorschriften aufgebaut werden, die nur durch andere örtliche Vorschriften außer Kraft gesetzt werden können.

Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer dieses Produkts beträgt, sofern nicht anderweitig genannt, zehn (10) Jahre, vorausgesetzt, die vorbeugende Wartung wird gemäß dem Abschnitt „Pflege und vorbeugende Wartung“, den Montage- und Installationsvorschriften und der Teileliste vorgenommen.

Sicherheitsvorschriften

WARNUNG

Um Verletzungen von Patienten und Pflegefachkräften zu vermeiden, darf das Gerät nicht verändert oder mit nicht kompatiblen Komponenten verwendet werden.

WARNUNG

Um eine Explosion oder einen Brand auszuschließen, verwenden Sie das Gerät nie in einer sauerstoffreichen Umgebung, in der Nähe einer Wärmequelle oder bei Vorhandensein von entzündlichen Anästhesiegasen.

WARNUNG

Achten Sie darauf, nie andere Elektrogeräte in der Nähe dieses Geräts zu verwenden, um Stromschläge zu vermeiden.

WARNUNG

Lassen Sie den Patienten zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, um Verletzungen oder Stürze o.ä. zu vermeiden.

WARNUNG

Um ein Umkippen des Geräts zu vermeiden, vermeiden Sie das Anheben oder Absenken von anderen Gerätschaften in der unmittelbaren Nähe und achten Sie beim Absenken auf ortsfeste Objekte im Aktionsradius des Geräts.

Vorbereitungen

Standortvorbereitungen

Vor der Installation des *Parker Bath* müssen Boden und Wände des dafür vorgesehenen Bereichs fertiggestellt sein.

Material: Der Boden sollte eben (ohne Wölbungen) sein und aus rutschfestem Material bestehen.

Bodenneigung: Ist ein Bodenablauf vorgesehen, sollte die Neigung ein Gefälle von 1:50 nicht überschreiten.

Bodenverankerungen: Die Bodenkonstruktion muss für die Verankerung von Schrauben geeignet sein.

Maßnahmen vor der ersten Verwendung

(11 Schritte)

1 Überprüfen Sie die Verpackung visuell auf Schäden. Wenn Sie eine Beschädigung des Produktes aufgrund des Transports vermuten, melden Sie dies beim Transportunternehmen.

2 Die Verpackung ist gemäß den lokalen Bestimmungen zu recyceln.

3 Lassen Sie das *Parker Bath* durch dafür qualifiziertes Personal installieren. Siehe *Montage- und Installationsvorschriften*.

4 Vergewissern Sie sich, dass alle Produktkomponenten geliefert wurden. Siehe Abschnitt *Komponentenbezeichnungen auf Seite 8*. Wenn eine Komponente fehlt oder beschädigt ist, darf das Produkt NICHT verwendet werden.

5 Entnehmen Sie die Handbedienung(en) aus der Kunststoffverpackung.

6 Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.

7 Desinfizieren Sie das Produkt in Übereinstimmung mit Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 28*.

8 Führen Sie einen Funktionstest durch. Siehe Abschnitt *Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 42*.

9 Wählen Sie zur Aufbewahrung der *Bedienungsanleitung* einen bestimmten Ort aus, der jederzeit bequem zugänglich ist.

10 **WARNUNG**

Stellen Sie sicher, dass die Mischbatterie kalibriert wurde, um Verbrühungen zu vermeiden. Bestätigen Sie, dass die zuständige Organisation Kalibrierroutinen eingerichtet hat.

Stellen Sie sicher, dass der Thermostatmischer des *Parker Bath* von entsprechend qualifiziertem Personal oder von einem Arjo-Techniker gemäß den *Montage- und Installationsvorschriften* kalibriert worden ist.

11 Stellen Sie sicher, dass Sie einen Rettungsplan für einen möglichen Patienten-Notfall haben.

Maßnahmen vor jeder Verwendung

(3 Schritte)

1 Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind. Siehe Abschnitt *Komponentenbezeichnungen auf Seite 8*.

2 Wenn eine Komponente fehlt oder beschädigt ist, darf das Produkt NICHT verwendet werden.

3 **WARNUNG**

Um eine Kreuzkontamination zu verhindern, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser *Bedienungsanleitung* vor.

Sorgen Sie vor jeder Verwendung dafür, dass dass *Parker Bath* gemäß den Anweisungen in Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 28* gereinigt und desinfiziert wurde.

HINWEIS
Setzen Sie sich bitte bei allen weiteren Fragen mit Ihrem Arjo-Mitarbeiter in Verbindung. Die Kontaktdaten entnehmen Sie der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

Komponentenbezeichnungen

1 Sprühhebelgriff

2 Sperrtaste

3 USB-Anschluss
(bei optionalem *Sound & Vision*-System)

4 USB-Memorystick
(bei optionalem *Sound & Vision*-System)

5 Desinfektionsmittel-Durchflussmesser
(bei Desinfektions-Option)

6 Handbedienung *Sound & Vision*-System
(bei optionalem *Sound & Vision*-System)

7 Sprühgriff des Desinfektionsgeräts
(bei Desinfektions-Option)

8 Türverriegelungsgriff

9 Duschständer (nur für UK)

10 Fülleinlauf

11 Duschkopfhalter/Duschkopf

12 Not-Aus-Schalter

13 Haltegriff

14 Handbedienung

15 Abdeckung
(bei Desinfektions-Option und/oder optionalem *Sound & Vision*-System)

16 Bedienfeld

17 Türscharnier

18 Licht *Sound & Vision*-System
(bei optionalem *Sound & Vision*-System)

19 Temperatur und Wasserstandsensoren (3 Stück)

20 Ablauf

21 Ablauföffnungsknauf mit integrierter Überlauföffnung

22 Desinfektionsmittel-/Spüleinlass
(bei optionalem Sprudelbad-System)

23 Wanne

24 Auslässe Sprudelbad-System (9 Stück)
(bei optionalem Sprudelbad-System)

25 Höhenverstellbare Füße

26 Desinfektionsmittelflaschenfach
(bei Desinfektions-Option)

27 Lautsprecher *Sound & Vision*-System
(bei optionalem *Sound & Vision*-System)

28 Desinfektionssaugkopf
(bei Desinfektions-Option)

29 Desinfektionsmittelflasche
(bei Desinfektions-Option)

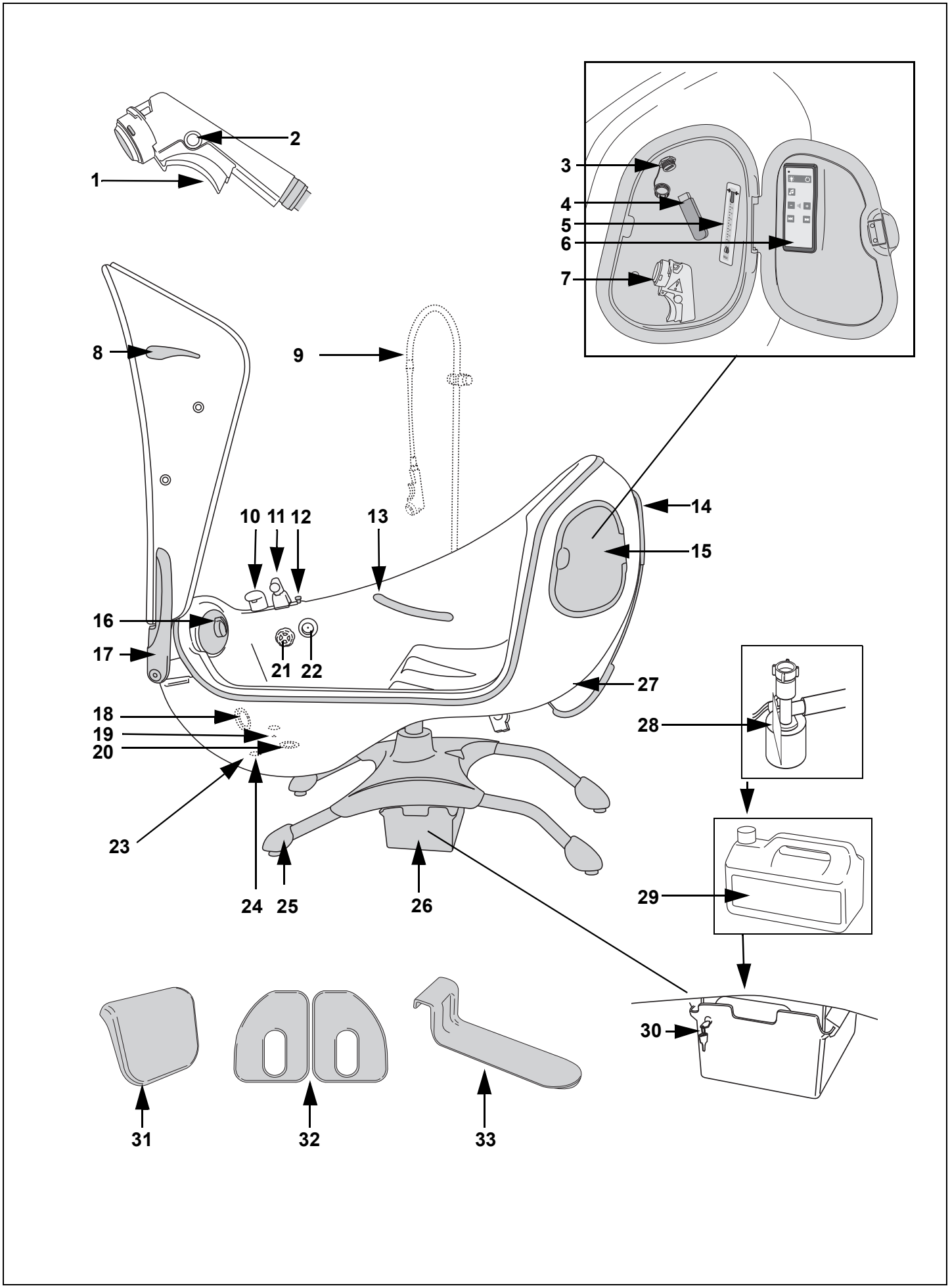
30 Schlüssel für Desinfektionsmittelfach
(bei Desinfektions-Option)

31 Kopfpolster (Zubehör)

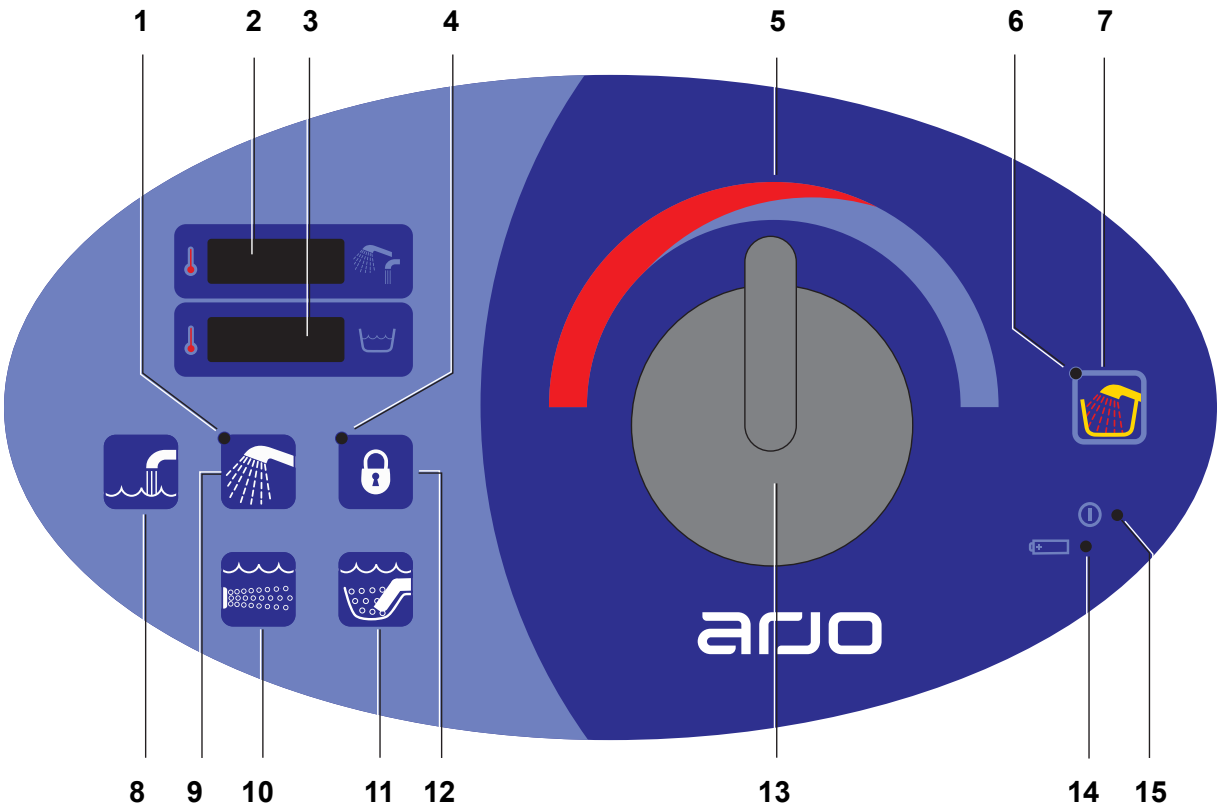
32 Rückenstützpolster (Zubehör)

33 Beinablage (Zubehör)

Nutzungsteil Typ B.
Schutzklasse – Stromschlag


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33

Bedienfeld



1 LED für Duschanzeige

2 Füllwasser- und Duschtemperaturanzeige mit Verbrühschutz

3 Badewassertemperaturanzeige mit Verbrühschutz.

4 LED, Sperrfunktionsanzeige

5 Temperaturanzeige

6 LED, EIN-/AUS-Desinfektionsmittelanzeige (Sonderausstattung)

7 Desinfektion EIN/AUS (Sonderausstattung)

8 Automatische Füllung EIN/AUS

9 Dusche EIN/AUS

10 Sprudelbad-System – ganze Wanne EIN/Intensität/ AUS (Sonderausstattung)

11 Sprudelbad-System – Fußbecken EIN/Intensität/AUS (Sonderausstattung)

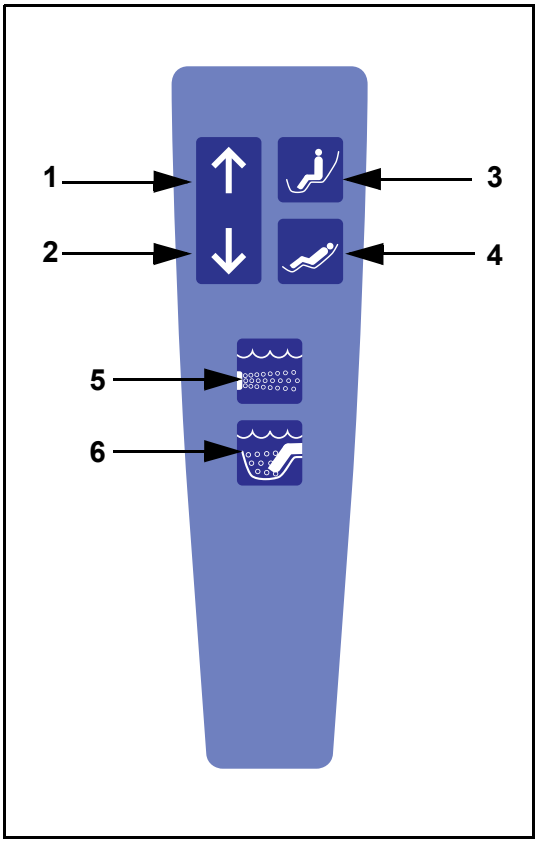
12 Funktionssperre EIN/AUS

13 Drehschalter zur Wassertemperatureinstellung

14 LED, Anzeige für Netzausfallschutz auf Akkubasis

15 LED, Netzstromanzeige

Handbedienung



Handbedienung

1 Wanne anheben

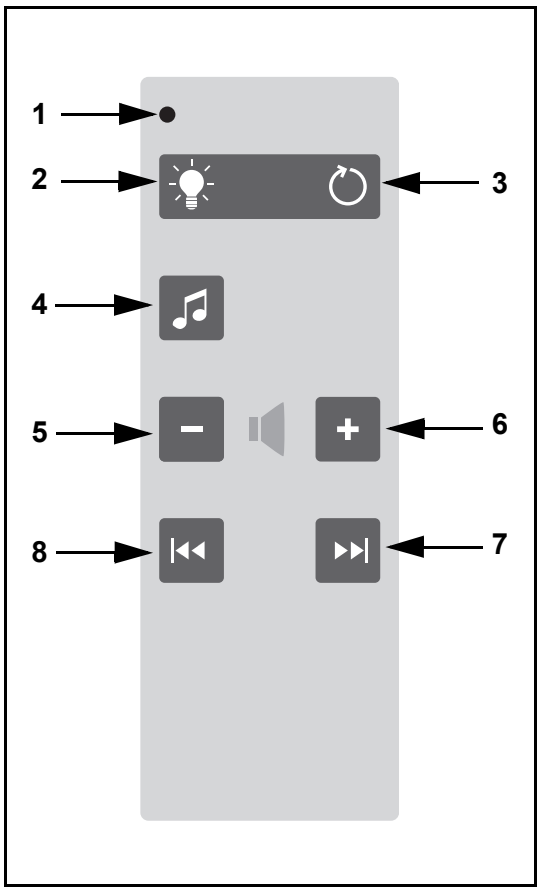
2 Wanne absenken

3 Badewanne in die aufgerichtete Position schwenken

4 Badewanne in die liegende Position neigen

5 Sprudelbad-System – ganze Wanne EIN/Intensität/AUS (Sonderausstattung)

6 Sprudelbad-System – Fußbecken EIN/Intensität/AUS (Sonderausstattung)



Handbedienung Sound & Vision®-System (Sonderausstattung)

1 LED – Aktivitätsanzeige

2 Licht *Sound & Vision*-System – EIN/AUS

3 Automatische Farbänderung der Beleuchtung – EIN/AUS

4 MP3-Player EIN/PAUSE

5 Lautstärke verringern (–)

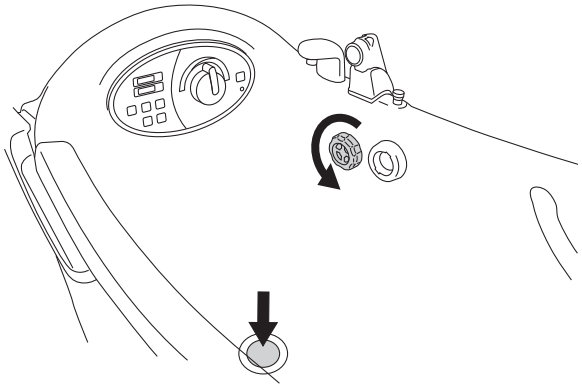
6 Lautstärke erhöhen (+)

7 MP3-Titel nach vorn springen

8 MP3-Titel zurückspringen

Produktbeschreibung/Funktionen

Abb. 1



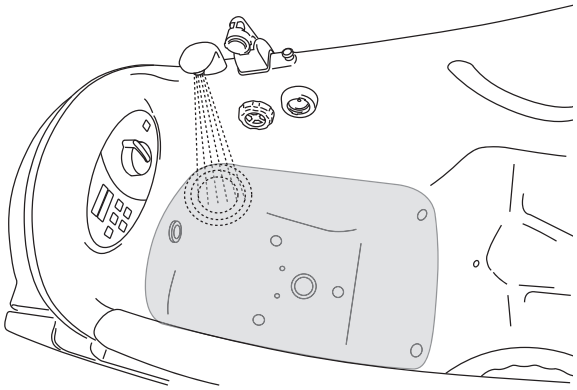
Ablauföffnungsknauf

Der Abflussstopfen lässt sich durch Drehen des Ablauföffnungsknaufs in der Badewanne öffnen und schließen. **(Siehe Abb. 1)**

- Zum Öffnen – im Uhrzeigersinn drehen
- Zum Schließen – gegen den Uhrzeigersinn drehen

Der Ablauföffnungsknauf ist mit einem eingebauten Überlaufauslass versehen, um zu verhindern, dass Wasser aus der Wanne überläuft.

Abb. 2



Einfüllautomatik

Die automatische Füllfunktion füllt das Fußbecken vor. **(Siehe Abb. 2)**

- Aktivieren Sie die Funktion durch Drücken der Taste zum automatischen Füllen.
- Sobald der Füllstand erreicht ist, hört der Füllvorgang von selbst auf.
- Wenn Sie die Taste zum automatischen Füllen erneut drücken, wird der Füllvorgang für weitere 60 Sekunden fortgesetzt.
- Sie können den Füllvorgang durch Drücken der Taste zum automatischen Füllen jederzeit unterbrechen.

Verbrühschutz

Wenn eine gefährliche Temperatur von 45 °C (113 °F) erreicht wird, schaltet der elektronische Verbrühschutz das Wasser nach zehn Sekunden ab.

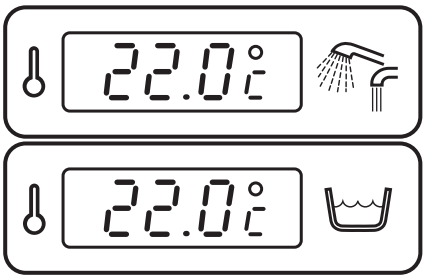
- **Verbrühschutz aktiviert:** gelbes Blinklicht und ein Piepton an beiden Temperaturanzeigen.

Wenn der Verbrühschutz ausgelöst wird, muss der Patient mit einer sicheren Methode aus der Badewanne geholt werden. Benutzen Sie die Wanne nicht weiter, und rufen Sie einen Arjo-Kundendiensttechniker.

Temperaturanzeige

Das *Parker Bath* hat zwei Temperaturanzeigen:
(Siehe Abb. 3)

Abb. 3



- **Obere Temperaturanzeige:** zeigt die aktuelle Füll- bzw. Duschtemperatur an. Wenn weder Füllvorgang noch Dusche eingeschaltet sind, zeigt die Anzeige „– –. –“
  Während der Desinfektion zeigt die Anzeige die Temperatur des Desinfektionsmittels an.
- **Untere Temperaturanzeige:** zeigt die aktuelle Badewannenwassertemperatur an.

Abb. 4

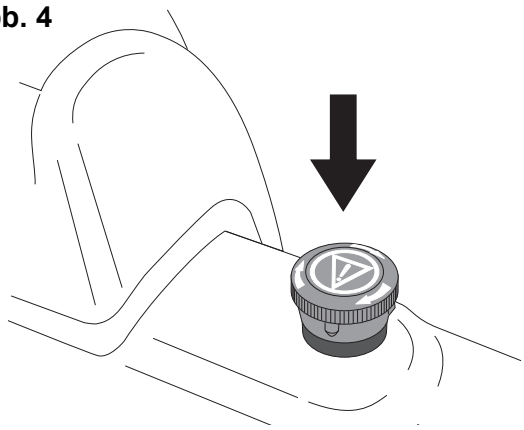


Abb. 5

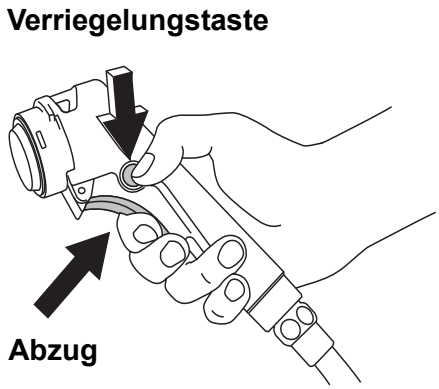
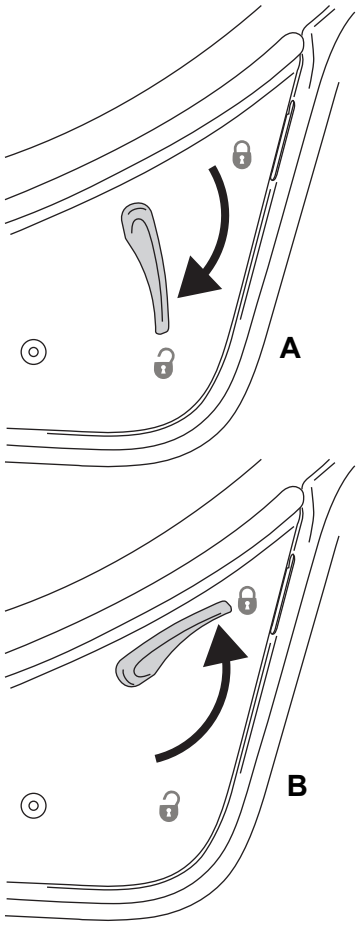


Abb. 6



Not-Aus-Schalter

- Drücken Sie den Not-Aus-Schalter, um alle Funktionen abzubrechen. **(Siehe Abb. 4)**
- Stellen Sie das System zurück, indem Sie den Not-Aus-Schalter im Uhrzeigersinn drehen. **(Siehe Abb. 4)**

Wenn der Not-Aus-Schalter aufgrund eines Anlagenfehlers gedrückt wurde, müssen Sie die Verwendung der Wanne einstellen und einen Arjo-Techniker holen.

Duschkopf

Der Duschkopf befindet sich in der Halterung oder am Ständer. **(Siehe Abb. 5)**

- Drücken Sie die Duschtaste, um die Dusche einzuschalten. Wenn die Dusche eingeschaltet ist, leuchtet die grüne LED.
- Drücken Sie den Hebel am Duschkopf, um das Wasser zu regulieren. Halten Sie für einen konstanten Wasserfluss den Abzug gedrückt.

Um einen kontinuierlichen Wasserdurchfluss ohne Festhalten des Hebels zu erreichen:

- Drücken Sie den Abzug und betätigen Sie die an der Seite gelegene Verriegelungstaste. Das Wasser strömt nun konstant aus, ohne dass Sie den Abzug gedrückt halten müssen.
- Lösen Sie die Verriegelung, indem Sie den Abzug betätigen. Die Verriegelungstaste springt von selbst heraus.

Funktionssperre

Drücken Sie die Funktionssperrtaste auf dem Bedienfeld. Sie sperrt alle Funktionen, außer:

- den Verbrühschutz
- das Notaussystem

Wenn die Funktionssperre beispielsweise während eines Duschvorgangs aktiviert wird, kann die Dusche nur nach der Deaktivierung der Sperre ausgestellt werden.

Die Funktionssperren-LED blinkt bei Aktivität gelb.

Türschloss

Das *Parker Bath* hat einen Türgriff, der als Türverriegelung dient. Der Türgriff muss anhand des Aufklebers, der ein offenes oder verriegeltes Schloss zeigt, ausgerichtet werden. **(Siehe Abb. 6)**

- **Zum Entriegeln der Tür:** Drücken Sie den Türgriff nach unten, bis er auf den Aufkleber mit dem offenen Schloss zeigt. **(A)**
- **Zum Verriegeln der Tür:** Drücken Sie den Türgriff nach oben, bis er auf den Aufkleber mit dem verriegelten Schloss zeigt. (Dies kann einen gewissen Kraftaufwand erfordern). **(B)**

Sprudelbad-System (Sonderausstattung)

Ein *Parker Bath* mit Sprudelbad-System ermöglicht es dem Patienten bequem zu sitzen, während er eine Massage durch die Luftstrahlen unter Wasser erhält.

Sowohl die Wannentaste als auch die Fußraumtaste des Luftperlbad-Systems (Air Spa) haben zwei Intensitätseinstellungen zur Auswahl. Die maximale Anwendungszeit beträgt 15 Minuten.

Das Sprudelbad-System kann entweder für die gesamte Badewanne oder nur im Fußbecken aktiviert werden.

HINWEIS
Der Betrieb des Sprudelbad-Systems mit Seifenwasser kann zu übermäßiger Schaumbildung führen.

Sound & Vision®-System (Sonderausstattung)

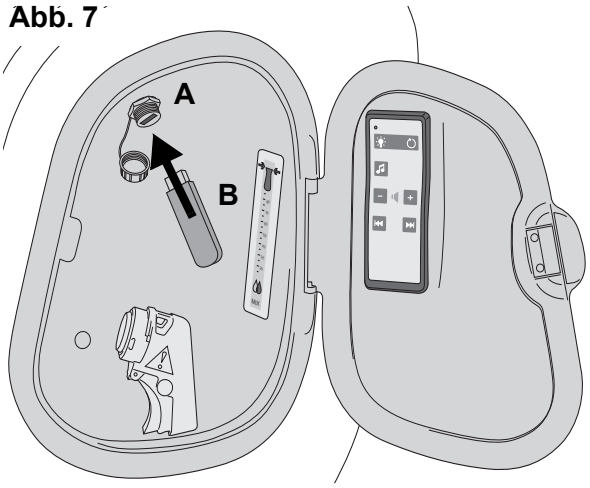
WARNUNG

Um elektrischen Schlag zu vermeiden, nur den USB-Memorystick in die Buchse der Wanne stecken.

HINWEIS

Die Verwendung der Handbedienung oder des Bedienfelds in der Nähe anderer elektrischer Geräte kann zu einer unbeabsichtigten Interaktion mit anderen Geräten führen.

Abb. 7



Der USB-Anschluss befindet sich hinter der Abdeckung. **(Siehe Abb. 7)**

- Schrauben Sie den schwarzen Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab, um Zugang zur USB-Buchse **(A)** zu erhalten und den Memorystick für das *Sound & Vision*-System **(B)** einzustecken.
- Um farbiges Licht in der Wanne einzuschalten, drücken Sie die Lichttaste des *Sound & Vision*-Systems auf der Handbedienung für das *Sound & Vision*-System.
- Drücken Sie die Lichttaste des *Sound & Vision*-Systems noch einmal, um die Farbe des Lichts zu ändern.
- Zum Ausschalten des Lichts halten Sie die Lichttaste des *Sound & Vision*-Systems zwei Sekunden lang gedrückt.
- Um einen Wechsel verschiedener Lichtfarben zu aktivieren, drücken sie die Taste für automatischen Lichtfarbenwechsel des *Sound & Vision*-Systems.

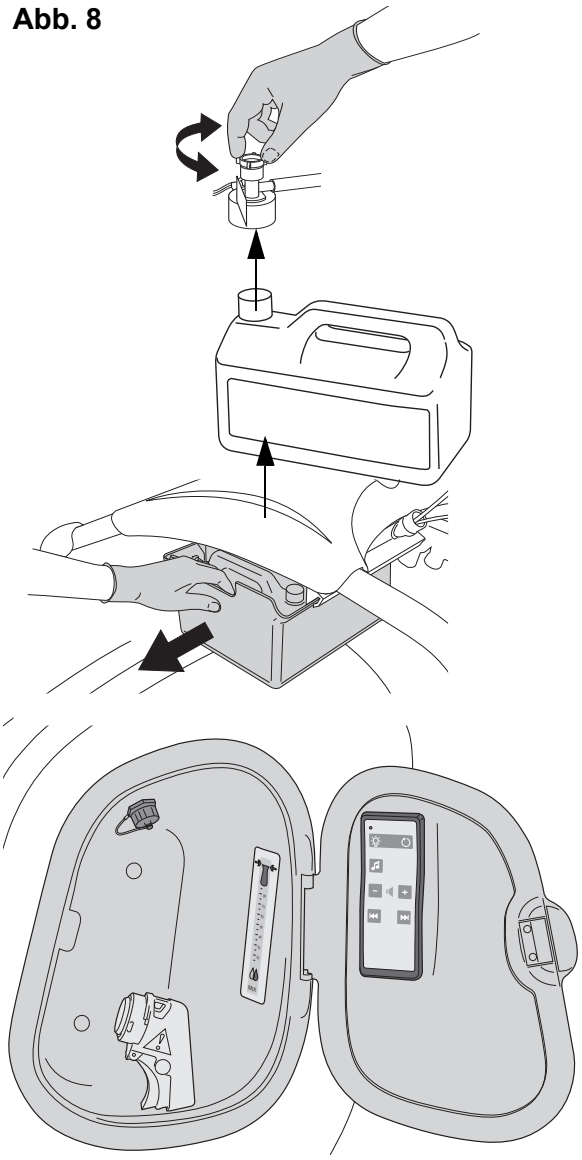
Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

- Um Musik einzuschalten, drücken Sie die MP3-Taste auf der Handbedienung für das *Sound & Vision*-System. Es können nur MP3-Dateien gelesen werden, die sich im Stammverzeichnis befinden (nicht jedoch in Unterverzeichnissen).
- Die LED der Handbedienung für das *Sound & Vision*-System blinkt, wenn die Funktion aktiv ist.

HINWEIS
Die Musikfunktion wird 30 Minuten nach dem Einschalten automatisch ausgeschaltet. Drücken Sie die MP3-Player-Taste auf der Handbedienung für das *Sound & Vision*-System, um die Musikwiedergabe fortzusetzen.

HINWEIS
Das *Sound & Vision*-System wird 30 Minuten nach dem Einschalten automatisch ausgeschaltet. Drücken Sie die Licht-EIN/AUS-Taste des *Sound & Vision*-Systems auf der Handbedienung für das *Sound & Vision*-System, um die Beleuchtung fortzusetzen.

Abb. 8



Desinfektionsgerät (Sonderausstattung)

Das *Parker Bath* hat als Sonderausstattung ein eingebautes Desinfektionsgerät. **(Siehe Abb. 8)**

Es gibt eine Desinfektionsmittelflasche mit einem einstellbaren Verschluss, mit dem das Mischungsverhältnis von Desinfektionsmittelkonzentration und Wasser geändert werden kann. Sie befindet sich in dem verschließbaren Fach zwischen den Badewannenbeinen.

Darüber hinaus gibt es einen Desinfektionsmittelsprühgriff und einen Durchflussmesser, die sich hinter der Abdeckung befinden.

Verwendung des Desinfektionsgeräts:

1 Halten Sie die Desinfektionstaste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Desinfektionsgerät zu aktivieren.

2 Die LED leuchtet während der Aktivierung grün.

3 Wenn die Desinfektionsmittelflasche leer ist, beginnt die LED zu blinken, sobald die Desinfektionstaste gedrückt wird.
Es ertönt ein Piepton und es ist nicht möglich, die Badewanne zu desinfizieren.

Tauschen Sie die Flasche durch eine volle Desinfektionsmittelflasche aus und versuchen Sie es noch einmal (siehe Abschnitt *Ersetzen der Desinfektionsmittelflasche auf Seite 30*).

Notstromversorgung (Akku)

Bei einem Stromausfall dient ein Akku als Netzausfallschutz. Es ist möglich, einem Patienten während dieser Zeit aus der Badewanne zu helfen. Mit dem Netzausfallschutz auf Akkubasis können alle Funktionen des Bads mit Ausnahme der automatischen Füllfunktion, des Sprudelbad-Systems und des *Sound & Vision*-Systems genutzt werden.

Falls der Akku während eines Stromausfalls nicht funktionieren sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Arjo-Techniker.

ACHTUNG

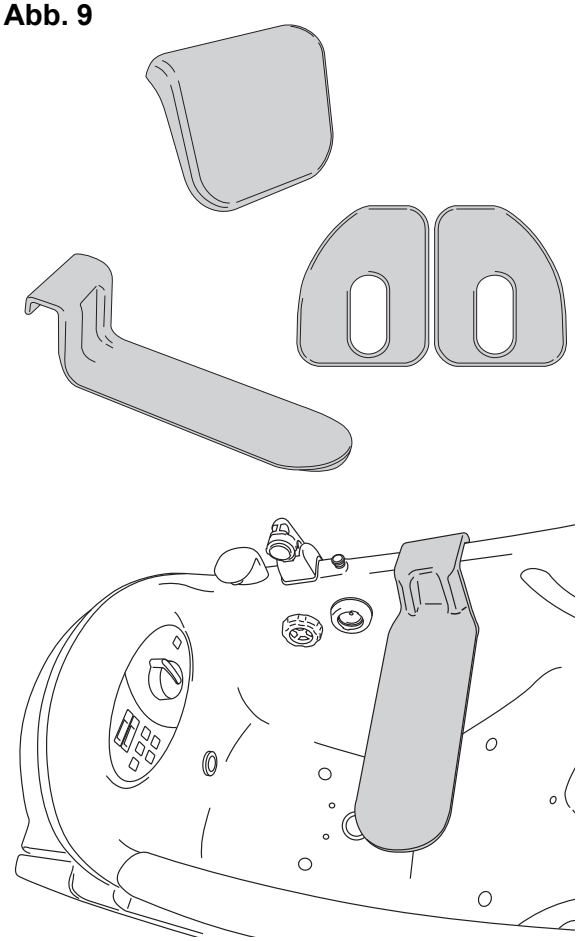
Setzen Sie niemals einen Patienten in die Badewanne, wenn die Spannungsversorgungsleuchte auf dem Bedienfeld nicht leuchtet. Stellen Sie sicher, dass die Wanne an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, damit der Akku nicht entleert wird.

Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren regionalen Arjo-Techniker.

Akkuladezustand, wenn die Wanne nicht am Stromnetz angeschlossen ist.

Gelbe LED leuchtet	Nicht am Stromnetz angeschlossen
Gelbe LED blinkt	Nicht am Stromnetz angeschlossen. Akku schwach. Der Akku wird automatisch aufgeladen, wenn das *Parker Bath* am Stromnetz angeschlossen ist.
Kein LED-Licht	Schließen Sie das *Parker Bath* am Stromnetz an, um den Akku aufzuladen.

Abb. 9



Kopfpolster, Rückenstützpolster und Beinablage (Zubehör)

Um den Komfort für den Patienten zu erhöhen, sind zusätzliche Polster erhältlich. Die Rückenstützpolster sind mit Saugnäpfen ausgestattet, die sich gut an der Wanne befestigen lassen. **(Siehe Abb. 9)**

Dieses Zubehör kann bei Ihrem lokalen Arjo-Vertreter bestellt werden.

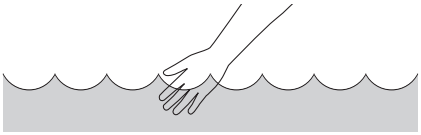
ACHTUNG

Bringen Sie die Beinablage immer an der Seite an, die der Tür gegenüber liegt. Falls sie an der Tür aufgehängt wird, könnte diese beschädigt werden.

Baden des Patienten

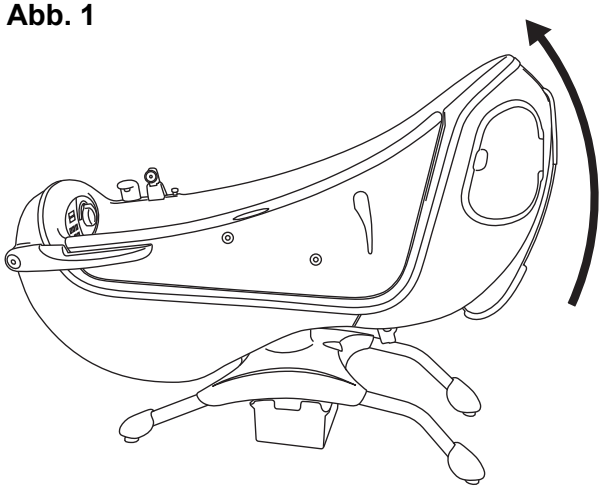
Für einen vollständigen Badevorgang eines Patienten, befolgen Sie bitte die folgenden 36 Anweisungsschritte.

WARNUNG



Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand überprüft werden, bevor das Wasser auf den Patienten gerichtet wird. Verwenden Sie während des Gebrauchs keine Handschuhe, da diese eine isolierende Wirkung haben können, sodass die Wassertemperatur eventuell falsch eingeschätzt wird. Richten Sie den Wasserstrahl vom Patienten weg.

Abb. 1

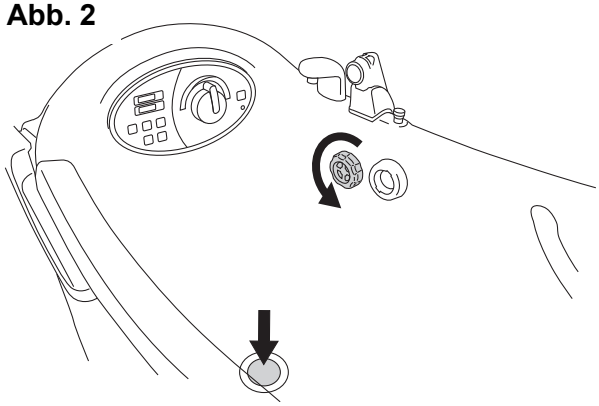


Füllen Sie das Fußbecken mit Wasser

(Schritte 1 bis 3 von 36)

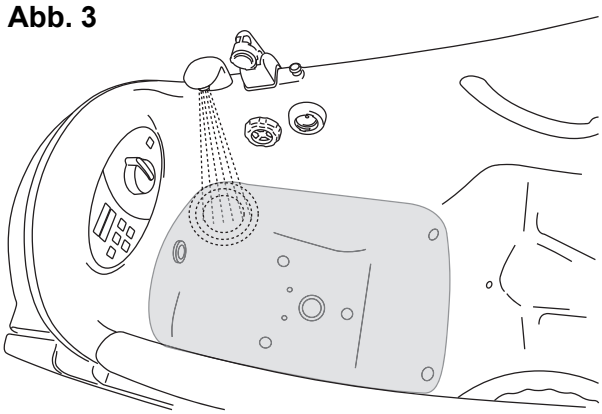
1 Sorgen Sie dafür, dass sich die Badewanne in einer aufrechten Position befindet. **(Siehe Abb. 1)**

Abb. 2



2 Schließen Sie den Abflussstopfen, indem Sie den Ablauföffnungsknauf gegen den Uhrzeigersinn drehen. **(Siehe Abb. 2)**

Abb. 3



3 Aktivieren Sie das Vorfüllen durch Drücken der Auto-Fill-Taste. **(Siehe Abb. 3)**

- Prüfen Sie die Wassertemperatur mit Ihrer unbehandschuhten Hand und lassen Sie den Patienten das Wasser fühlen. Stellen Sie den Drehschalter auf eine angenehme Temperatur ein.
- Der Füllvorgang hört automatisch auf, wenn das Fußbecken gefüllt ist.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Baden des Patienten

(Schritte 4 bis 14 von 36)

4 Öffnen Sie die Badewannentür, indem Sie den Türgriff nach unten drücken. Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände der Tür im Weg sind. Heben Sie die Tür in die vollständig geöffnete Position.

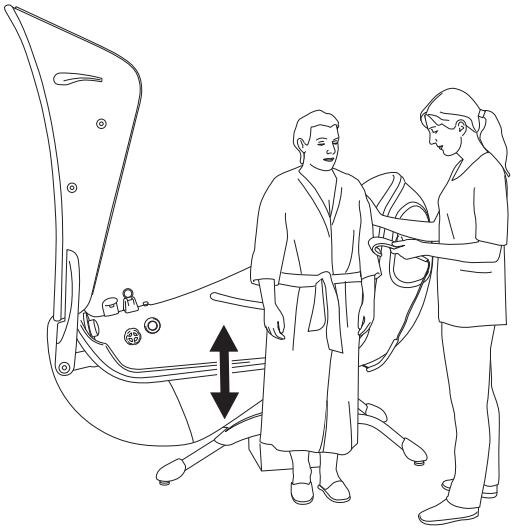
5

WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Patient stets in Sitzposition ist, um Stürze zu vermeiden.

Stellen Sie die Höhe der Badewanne ein, indem Sie die ↑ Aufwärts- oder ↓ Abwärtstaste auf der Handbedienung drücken, um so eine optimale Sitzhöhe für den Patienten zu erreichen. **(Siehe Abb. 4)**

Abb. 4



6

WARNUNG

Um ein Stürzen des Patienten zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass der Patient sich beim Ein- oder Aussteigen aus dem Bad an den Haltegriffen abstützt.

Helfen Sie ggf. dem Patienten, sich in das *Parker Bath* zu setzen. **(Siehe Abb. 4)**

7

WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Patient stets in Sitzposition ist, um Stürze zu vermeiden.

Helfen Sie ggf. dem Patienten, seine Füße in das Fußbecken zu heben. **(Siehe Abb. 5)**

Abb. 5

8

WARNUNG

Um Einklemmungen zu vermeiden, achten Sie darauf, die Haare, Arme und Beine des Patienten nahe am Körper zu halten sowie bei allen Bewegungen die dafür vorgesehenen Griffstützen zu benutzen.

Schließen und verriegeln Sie die Badewannentür, indem Sie den Türgriff vollständig nach oben ziehen (unter einiger Kraftaufwendung), bis er auf den Aufkleber mit dem verriegelten Schloss zeigt.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 6

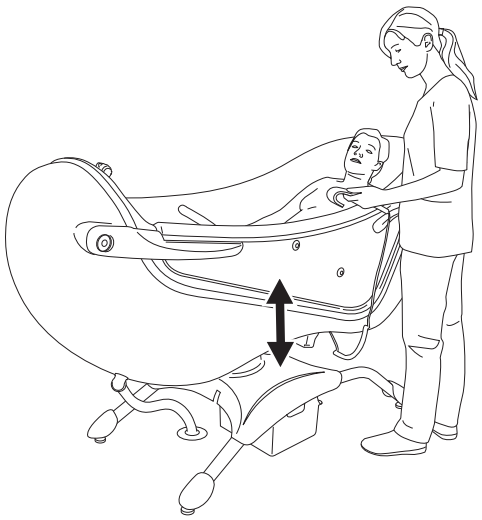
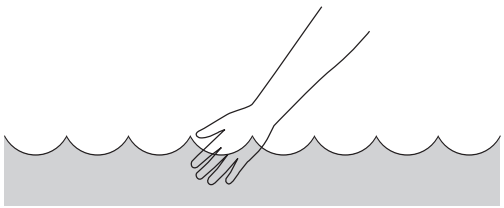


Abb. 7



9

WARNUNG

Um Einklemmungen zu vermeiden, achten Sie darauf, die Haare, Arme und Beine des Patienten nahe am Körper zu halten sowie bei allen Bewegungen die dafür vorgesehenen Griffstützen zu benutzen.

Neigen Sie die Badewanne durch Drücken der Absenktaste auf der Handbedienung.

10 Bringen Sie die Badewanne in die gewünschte Arbeitshöhe, indem Sie auf die Aufwärts- oder Abwärtstaste auf der Handbedienung drücken. **(Siehe Abb. 6)**

11 Stellen Sie die Wassertiefe ein, indem Sie die Auto-Fill-Taste drücken.

- Der Füllvorgang hört automatisch nach 60 Sekunden auf.
- Um den Füllvorgang innerhalb dieses Zeitraums abzubrechen, drücken Sie die Taste zum automatischen Füllen.
- Beim erneuten Drücken der Taste wird der Füllvorgang für weitere 60 Sekunden fortgesetzt.

12 Stellen Sie die Wassertemperatur durch Drehen des Temperaturschalters auf dem Bedienfeld ein.

13 Prüfen Sie die Wassertemperatur mit Ihrer unbehandschuhten Hand und lassen Sie auch den Patienten das Wasser fühlen. **(Siehe Abb. 7)**

14 Brechen Sie den Füllvorgang beim gewünschten Wasserspiegel ab.

Duschen des Patienten

(Schritte 15 bis 24 von 36)

15 Heben Sie die Dusche aus dem Duschkopf oder Ständer.

16 Halten Sie den Duschkopf so, dass er vom Patienten weg zeigt.

17 Drücken Sie die Duschtaste auf dem Bedienfeld (die LED leuchtet bei Aktivierung auf).

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 8

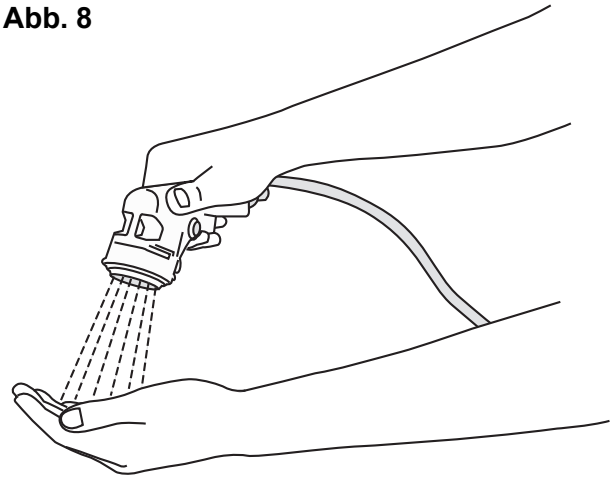
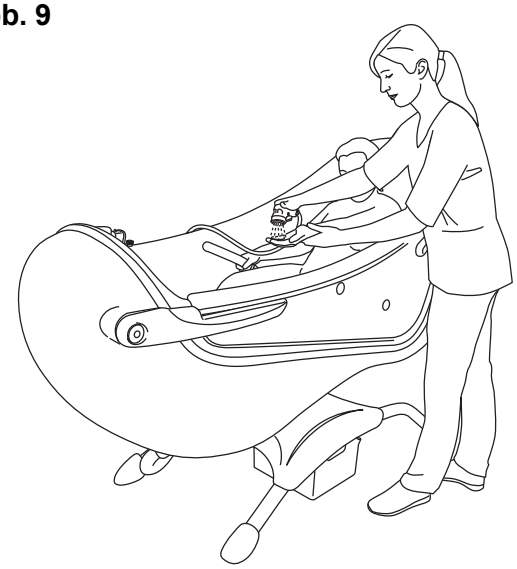


Abb. 9



18 **WARNUNG**

Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand überprüft werden, bevor das Wasser auf den Patienten gerichtet wird. Verwenden Sie während des Gebrauchs keine Handschuhe, da diese eine isolierende Wirkung haben können, sodass die Wassertemperatur eventuell falsch eingeschätzt wird. Richten Sie den Wasserstrahl vom Patienten weg.

Den Hebel am Duschkopf drücken, sodass der Wasserstrom vom Patienten weg gerichtet wird.

19 Die obere Anzeige zeigt die Brausewassertemperatur. Es dauert einige Sekunden, bis sich die Anzeige auf die Temperatur eingestellt hat. Drehen Sie gegebenenfalls den Schalter, um die Wassertemperatur anzupassen.

20 Prüfen Sie außerdem mit Ihrer unbehandschuhten Hand im Wasserstrahl, dass das Wasser nicht zu heiß ist. **(Siehe Abb. 8)**

21 Lassen Sie den Patienten das Wasser mit seiner Hand zu fühlen, bevor Sie den Wasserstrahl auf ihn richten. Regulieren Sie die Wassertemperatur bei Bedarf durch Drehen des Schalters. **(Siehe Abb. 9)**

22 Drücken Sie die Sperrtaste, damit der Hebelgriff über längere Zeit eingedrückt bleibt. Um die Sperrtaste wieder zu lösen, drücken Sie den Hebelgriff.

23 Wenn der Duschvorgang beendet ist, drücken Sie die Duschtaste auf dem Bedienfeld.

24 Achten Sie darauf, dass der Duschgriff entriegelt wird, bevor der Duschkopf wieder in den Halter oder Ständer gelegt wird.

HINWEIS
Heben Sie die Badewanne an, um den Duschständer optimal nutzen zu können, und drehen Sie den Duschständer vom Patienten weg, wenn er nicht benutzt wird. (nur UK)

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

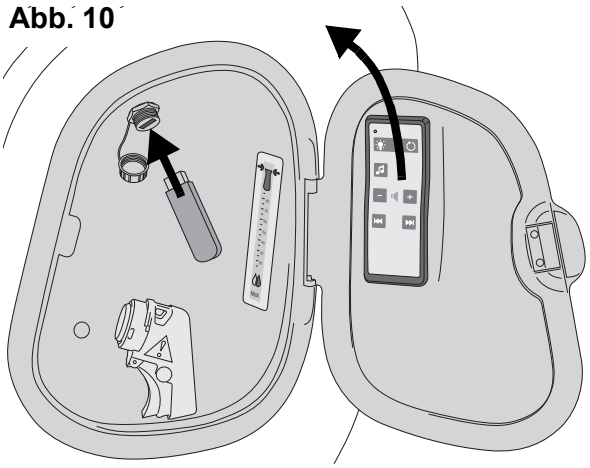
Sprudelbad-System (Sonderausstattung)

(Schritt 25 von 36)

25 Zum Aktivieren des Sprudelbad-Systems verwenden Sie entweder die Tasten auf dem Bedienfeld oder auf der Handbedienung.

- Zum Aktivieren des Sprudelbad-Systems in der ganzen Wanne, drücken Sie die Taste Sprudelbad – Ganze Wanne. Das Sprudelbad-System wird mit niedriger Intensität in der gesamten Wanne aktiviert.
- Durch ein zweites Drücken der Taste steigt die Intensität des Sprudelbad-Systems.
- Durch ein drittes Drücken der Taste wird das Sprudelbad-System ausgeschaltet.
- Die oben aufgeführte Reihenfolge gilt auch für die Fußbecken-Taste des Sprudelbad-Systems.

Abb. 10

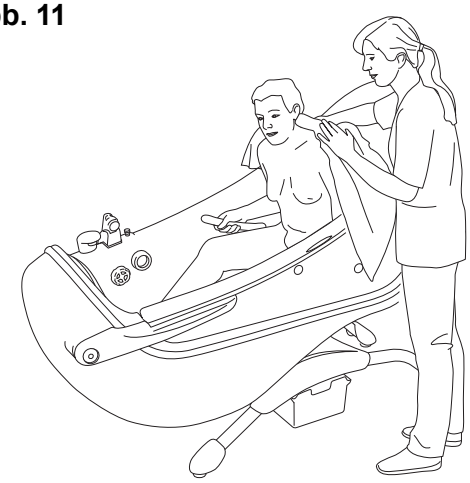


Sound & Vision®-System (Sonderausstattung)

(Schritt 26 von 36)

26 Aktivieren Sie das *Sound & Vision*-System über die USB-Buchse und die Handbedienung für das *Sound & Vision*-System, die sich hinter der Abdeckung befinden.
Schrauben Sie den schwarzen Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab, um Zugang zur USB-Buchse zu erhalten und den USB-Memorystick einzustecken. **(Siehe Abb. 10)**

Abb. 11



Badezyklus beenden

(Schritte 27 bis 35 von 36)

27 Wenn der Badevorgang abgeschlossen ist, entleeren Sie die Badewanne durch Öffnen des Ablaufs. Drehen Sie den Ablauföffnungsknauf im Uhrzeigersinn.

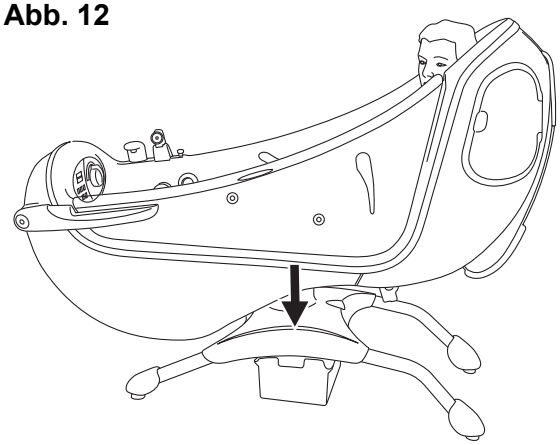
28 Neigen Sie die Badewanne nach und nach in die aufrechte Position, indem Sie die Aufrichttaste auf der Handbedienung drücken. Versuchen Sie, den Patienten so lange wie möglich im Wasser zu halten.

29 Halten Sie ihn in der Zwischenzeit durch Duschen des Oberkörpers warm oder decken Sie ihn mit einem Handtuch zu.

30 Wenn sich die Badewanne in der aufrechten Position befindet, helfen Sie dem Patienten sich nach vorn zu lehnen und bitten Sie ihn, die Handgriffe zu benutzen. Duschen und trocknen Sie den Oberkörper des Patienten ab und legen Sie ihm ein Handtuch um, damit ihm nicht kalt wird. **(Siehe Abb. 11)**

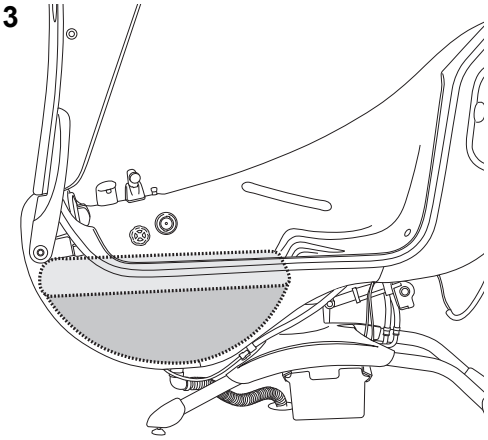
31 Senken Sie die Badewanne ganz ab. **(Siehe Abb. 12)**

Abb. 12



Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

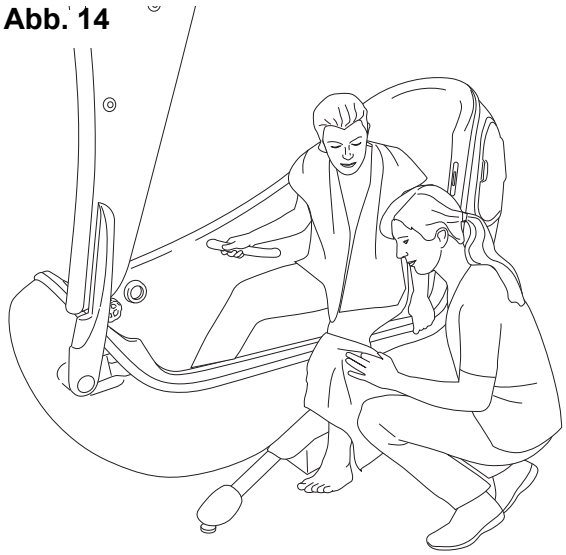
Abb. 13



32 Achten Sie darauf, dass sich der Wasserstand unterhalb der Tür befindet. **(Siehe Abb. 13)**

33 Entriegeln und öffnen Sie die Badewannentür, indem Sie den Türgriff nach unten ziehen und die Tür anheben. Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände der Tür im Weg sind.

Abb. 14



34 Trocknen Sie die Beine des Patienten bei Bedarf ab und stellen Sie sie vorsichtig auf den Boden. **(Siehe Abb. 14)**

35 **WARNUNG**

Um ein Stürzen des Patienten zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass der Patient sich beim Ein- oder Aussteigen aus dem Bad an den Haltegriffen abstützt.

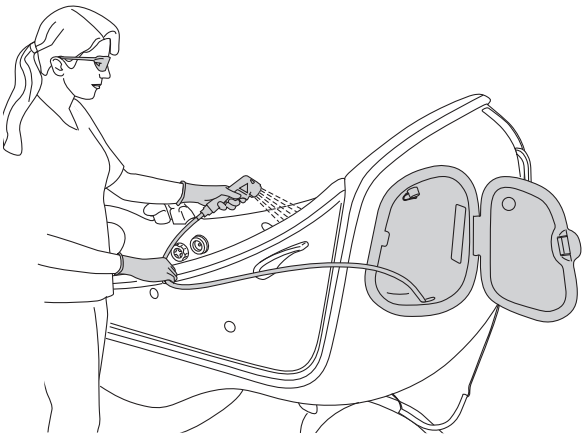
Helfen Sie dem Patienten aus der Wanne und trocknen Sie seinen Körper vollständig ab.

Nach jedem Patienten desinfizieren

(Schritt 36 von 36)

36 Die Wanne für den nächsten Patienten vorbereiten. Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, muss die Badewanne nach jedem Gebrauch vollständig desinfiziert werden. Siehe Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 28.* **(Siehe Abb. 15)**

Abb. 15



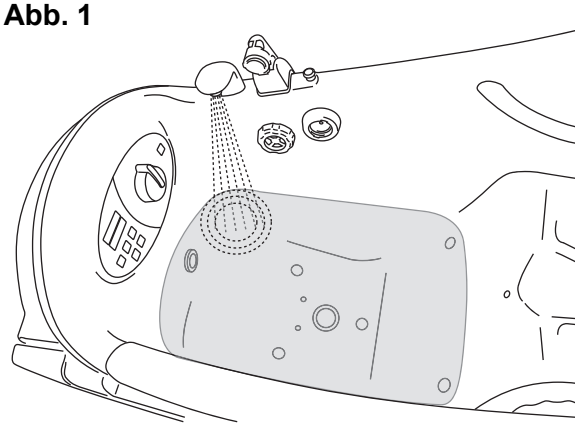
HINWEIS
Lassen Sie die Tür leicht geöffnet, wenn die Wanne nicht benutzt wird, damit die Türdichtung länger hält.
Legen Sie die Handbedienung in den Handbedienungshalter zurück, wenn sie nicht benutzt wird.

Das *Parker Bath* kann mit den unter *Zulässige Kombinationen* im Abschnitt *Technische Daten auf Seite 49* angegeben Produkten von Arjo kombiniert werden.

Patientenüberführung vom Sara 3000 in das Parker Bath

(30 Schritte)

Abb. 1



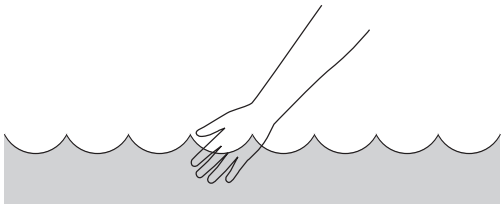
1 Senken Sie die Badewanne ganz ab.

2 Beginnen Sie mit dem Füllen des Fußbeckens. **(Siehe Abb. 1)**

3 **WARNUNG**

Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand überprüft werden, bevor das Wasser auf den Patienten gerichtet wird. Verwenden Sie während des Gebrauchs keine Handschuhe, da diese eine isolierende Wirkung haben können, sodass die Wassertemperatur eventuell falsch eingeschätzt wird. Richten Sie den Wasserstrahl vom Patienten weg.

Abb. 2



Prüfen Sie die Wassertemperatur mit Ihrer unbehandschuhten Hand. **(Siehe Abb. 2)**

4 Öffnen Sie die Badewannentür. Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände der Tür im Weg sind.

5 Bringen Sie den Patienten in das Badezimmer.

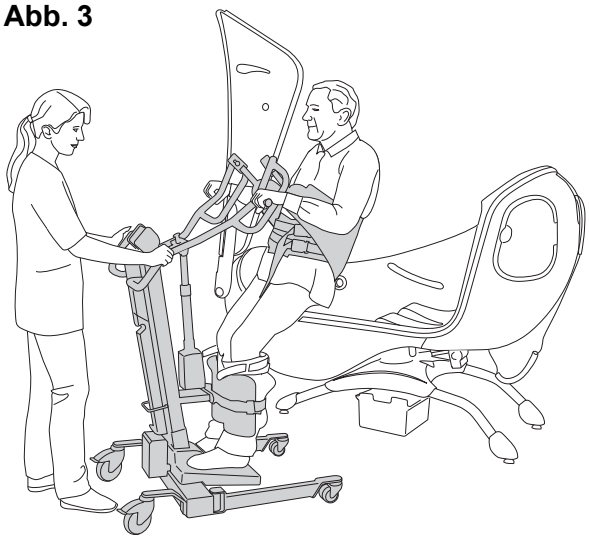
6 Legen Sie den Gurt um den Patienten und befestigen Sie ihn an der Steh- und Aufrichthilfe.

7 Aktivieren Sie die Steh- und Aufrichthilfe und heben Sie den Patienten an.

8 Ziehen Sie die Hose oder den Rock des Patienten/der Patientin herunter.

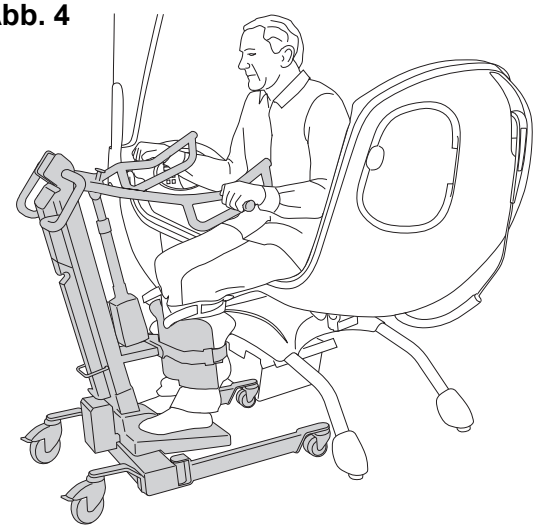
9 Legen Sie den Patienten in das *Parker Bath*. **(Siehe Abb. 3)**

Abb. 3



Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 4



10 Senken Sie den Patienten ab, um ihn auf den Badewannensitz zu platzieren. **(Siehe Abb. 4)**

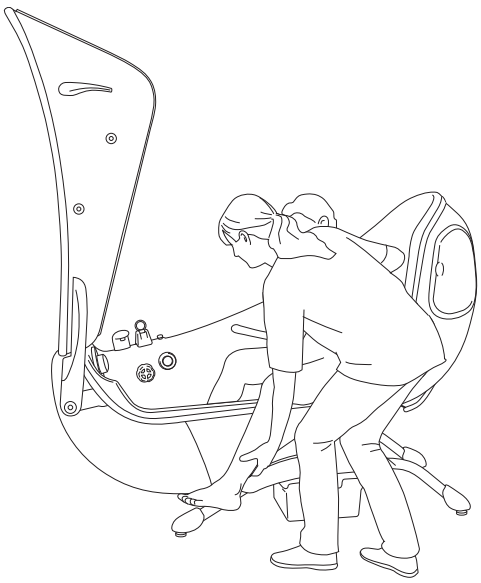
11 Lösen Sie den Gurt und schieben Sie die Steh- und Aufrichthilfe zur Seite.

12 Entkleiden Sie den Oberkörper des Patienten.

13 Ziehen Sie die Hose oder den Rock des Patienten/der Patientin aus.

14 Lassen Sie den Patienten die Wassertemperatur im Fußbecken fühlen.

Abb. 5



15 Helfen Sie dem Patienten bei Bedarf sich vorsichtig zu drehen und seine Füße in das Fußbecken zu stellen. **(Siehe Abb. 5)**

16 **WARNUNG**

Um Einklemmungen zu vermeiden, achten Sie darauf, die Haare, Arme und Beine des Patienten nahe am Körper zu halten sowie bei allen Bewegungen die dafür vorgesehenen Griffstützen zu benutzen.

Schließen Sie die Badewannentür.

17 Führen Sie den Badevorgang durch, siehe Abschnitt *Baden des Patienten auf Seite 18*.

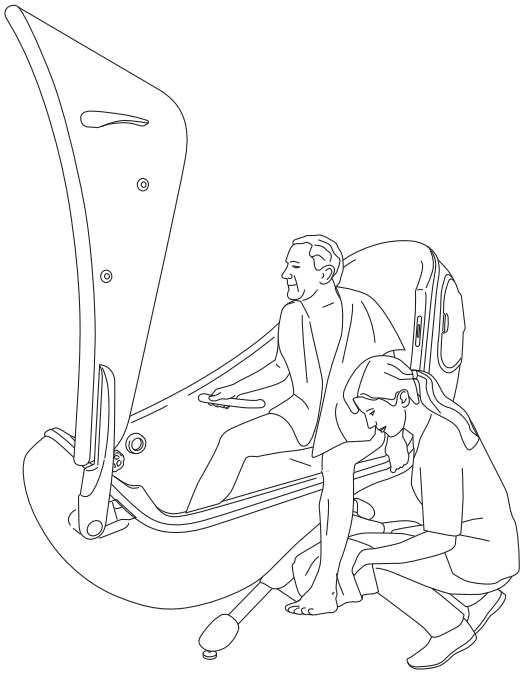
18 Senken Sie die Badewanne nach Beenden des Badevorgangs ab.

19 Positionieren Sie die Steh- und Aufrichthilfe dicht an dem *Parker Bath*.

20 Öffnen Sie die Badewannentür. Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände der Tür im Weg sind.

21 Drehen Sie den Patienten vorsichtig und setzen Sie seine Füße außerhalb der Wanne ab. Trocken Sie sie gründlich ab. **(Siehe Abb. 6)**

Abb. 6



Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

22 Bekleiden Sie den Oberkörper des Patienten.

23 Trocknen Sie die Füße und Beine des Patienten ab.

24 Ziehen Sie die Hose oder den Rock des Patienten/der Patientin über die Knöchel hoch.

25 Legen Sie den Gurt an.

26 Regulieren Sie die Höhe der Badewanne, bis sich die Füße des Patienten auf der Steh- und Aufrichthilfe befinden.

27 Bringen Sie den Gurt an der Steh- und Aufrichthilfe an.

28 Aktivieren Sie den Lifter und heben Sie den Patienten an.

29 Trocknen Sie den Körper des Patienten vollständig ab.

30 Ziehen Sie die Hose oder den Rock des Patienten/der Patientin ganz hoch.

Baden des Patienten unter Verwendung eines Deckenlifters

Das *Parker Bath* kann mit den unter *Zulässige Kombinationen* im Abschnitt *Technische Daten auf Seite 49* angegeben Produkten von Arjo kombiniert werden.

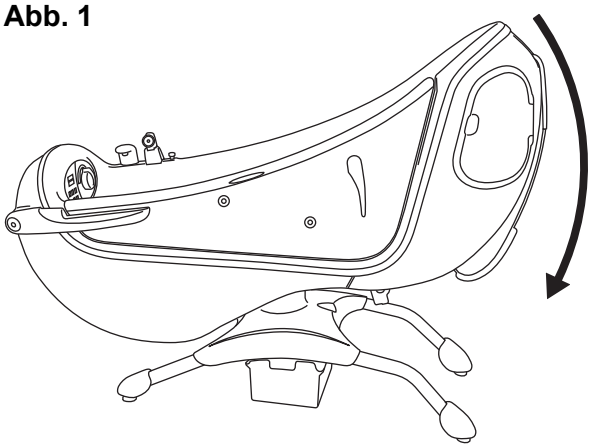
Überführen eines Patienten von einem Deckenlifter in das Parker Bath

(16 Schritte)

1 Schließen Sie die Tür und füllen Sie die Badewanne in der aufrechten Position vor.

2 Wenn die Badewanne vorgefüllt ist, lehnen Sie sie zurück und senken Sie sie auf die niedrigste Position ab. **(Siehe Abb. 1)**

Abb. 1



3 Legen Sie dem Patienten einen Gurt an.

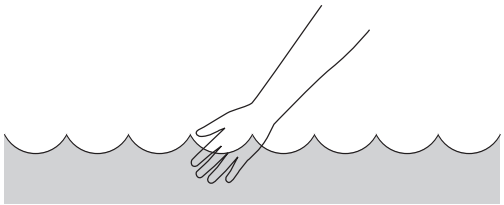
4

WARNUNG

Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand überprüft werden, bevor das Wasser auf den Patienten gerichtet wird. Verwenden Sie während des Gebrauchs keine Handschuhe, da diese eine isolierende Wirkung haben können, sodass die Wassertemperatur eventuell falsch eingeschätzt wird. Richten Sie den Wasserstrahl vom Patienten weg.

Prüfen Sie die Wassertemperatur mit Ihrer unbehandschuhten Hand. **(Siehe Abb. 2)**

Abb. 2



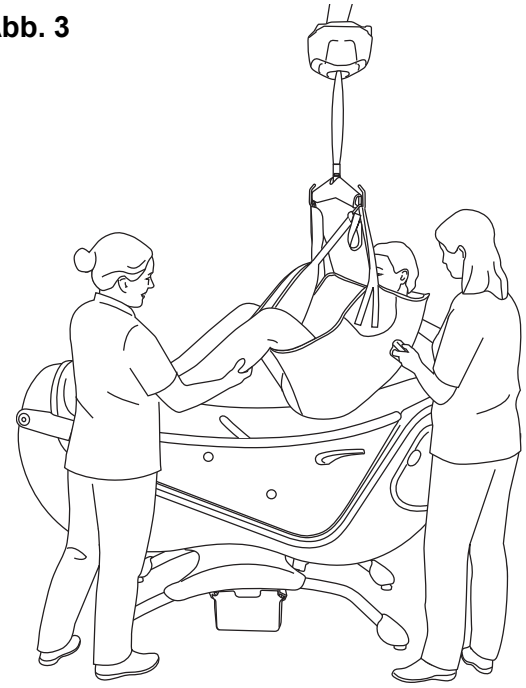
5

WARNUNG

Um Einklemmungen zu vermeiden, achten Sie darauf, die Haare, Arme und Beine des Patienten nahe am Körper zu halten sowie bei allen Bewegungen die dafür vorgesehenen Griffstützen zu benutzen.

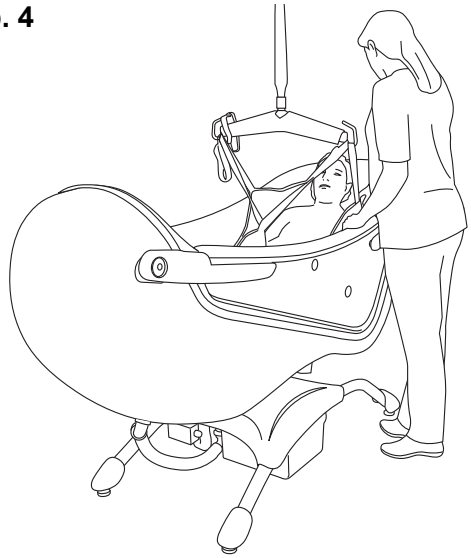
Überführen Sie den Patienten über die geschlossene Wannentür in die zurückgeneigte Badewanne. **(Siehe Abb. 3)**

Abb. 3



Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 4

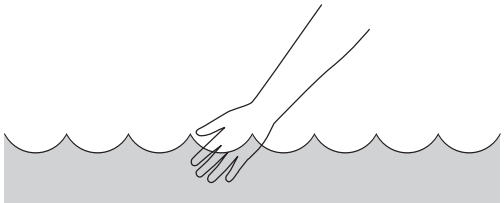


6 Heben Sie die Wanne auf eine ergonomisch korrekte Arbeitshöhe an. Regulieren Sie bei Bedarf die Höhe der Aufhängung.

7 Die Aufhängung sollte den Gurt leicht gespannt halten, damit der Patient in Position bleibt. **(Siehe Abb. 4)**

8 Füllen Sie die Badewanne bis zu einer angemessenen Höhe mit Wasser.

Abb. 5



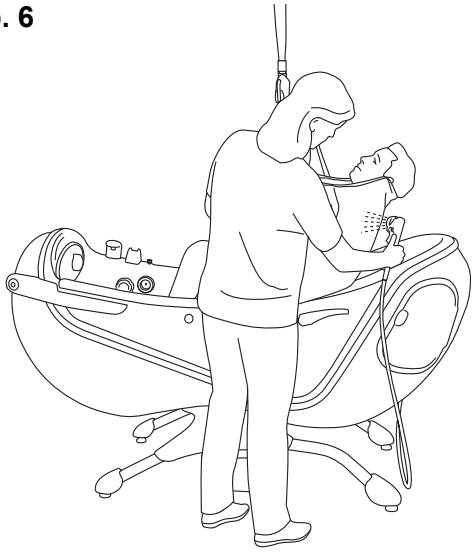
9 Denken Sie daran, die Temperatur zu prüfen. Regulieren Sie sie bei Bedarf. **(Siehe Abb. 5)**

10 Führen Sie den Badevorgang durch (siehe Abschnitt *Baden des Patienten auf Seite 18*).

11 Beginnen Sie durch Öffnen des Ablaufs mit dem Entleeren der Badewanne.

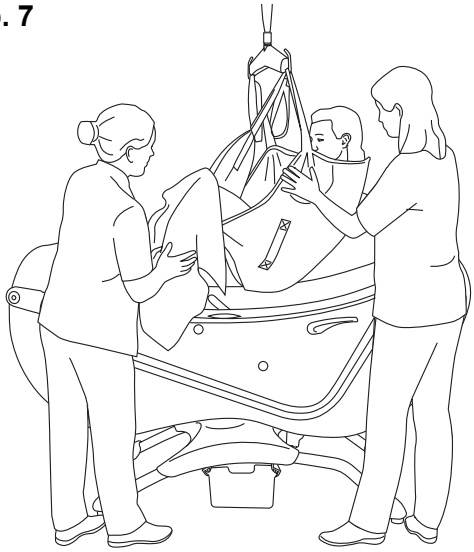
12 Senken Sie die Badewanne ganz ab.

Abb. 6



13 Heben Sie den Patienten leicht aus der Badewanne heraus und duschen Sie seinen Rücken ab. **(Siehe Abb. 6)**

Abb. 7



14 Trocknen Sie den Patienten im Gurt ab und heben Sie ihn über die geschlossene Wannentür in ein geeignetes Hilfsmittel. Trocknen Sie den Patienten fertig ab. **(Siehe Abb. 7)**

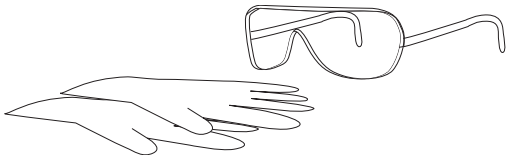
15 Schwenken Sie die Badewanne in die aufrechte Position und entleeren Sie sie vollständig.

16 Desinfizieren Sie die Wanne, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden. Siehe Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 28.*

Reinigungs- und Desinfektionsanleitung

Gründliche Desinfektionsroutinen verhindern die Bakterienbildung auf und im Produkt sowie eventuelle Kreuzkontaminationen. Dies ist besonders wichtig, wenn sich das *Parker Bath* in einer Einrichtung mit mehreren Bewohnern befindet.

WARNUNG



Arbeiten Sie immer mit Schutzbrille und Schutzhandschuhen, um Augen- oder Hautverletzungen zu vermeiden. Tritt dies dennoch ein, spülen Sie die betroffenen Stellen mit reichlich Wasser ab. Bei Augen- oder Hautreizungen wenden Sie sich sofort an einen Arzt. Lesen Sie stets das Datenblatt zur Materialsicherheit für den Desinfektionsreiniger.

WARNUNG

Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser *Bedienungsanleitung*vor.

WARNUNG

Um eine Infektionsübertragung zu vermeiden, muss die Pflegekraft während des gesamten Desinfektionsvorgangs stets anwesend sein, um sicherzustellen, dass dieser korrekt durchgeführt wird.

WARNUNG

Um Augen- oder Hautreizungen zu vermeiden, dürfen Sie die Desinfektion nie in Anwesenheit eines Patienten durchführen.

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Arjo-Markendesinfektionsmittel.

Arjo Desinfektionsmittel

Zur Garantie einer optimalen Leistung sollten Sie ausschließlich Arjo-Desinfektionsmittel verwenden. Sollten Sie Fragen zur Desinfektion des Produktes haben oder ein Desinfektionsmittel bestellen wollen, siehe Abschnitt *Komponenten und Zubehör auf Seite 60*.

Wenn das *Parker Bath* mit einem Sprudelbad-System ausgerüstet ist, muss die Wanne mit dem integrierten Desinfektionssystem desinfiziert werden.

Wenn das *Parker Bath* kein integriertes Desinfektionssystem hat, muss das *Multi Clean*-Desinfektionssystem verwendet werden.

Das Sprudelbad-System muss immer desinfiziert werden, auch wenn das Gebläse nicht benutzt wurde.

Zubehör für die Reinigung und Desinfektion

- Schutzbrille
- Schutzhandschuhe
- Sprühflasche mit Desinfektionsmittel oder Sprühhilfe mit Desinfektionsmittel.
- Sprühflasche mit Wasser bzw. Duschkopf mit Wasser
- Tücher – feucht und trocken
- Einmalhandtücher
- Bürste mit weichen Borsten
- Bürste mit weichen Borsten und langem Griff

Vorbeugende Kontaminationskontrolle

Da die Reinigungsmaßnahmen vor Ort (Chlor oder Thermoschock, d. h. schnelle, schockartige Veränderung der Temperatur am Material) langfristig eine Kontamination nicht verhindern können, müssen die unten stehenden Anweisungen befolgt werden.

Installationsabhängige Vorsichtsmaßnahmen

Um das Bakterienwachstum einzudämmen, müssen vier Punkte beachtet werden:

- Vermeiden Sie stehendes Wasser und sorgen Sie für eine gute Wasserzirkulation.
- Ergreifen Sie je nach Wasserqualität vorbeugende Maßnahmen gegen Kesselsteinbildung und Korrosion.
- Die Wassertemperatur zwischen Heißwasserausgabe und den verschiedenen Verteilerleitungen muss hoch bleiben.
- Heißes und kaltes Wasser sollten erst so nah wie möglich am Verwendungsort gemischt werden.

Verwendung

- Darauf achten, dass das Wasser in dem Bad und der Dusche täglich zirkuliert, *auch wenn die Badewanne nicht benutzt wird.* Stellen Sie insbesondere sicher, dass kein Wasser in den Schläuchen zurückbleibt.
- Lassen Sie das Wasser vor dem ersten Bad des Tages ungefähr 5 Minuten laufen.
- Reinigen und desinfizieren Sie die Badewanne gemäß der *Bedienungsanleitung* vor dem ersten Bad des Tages und nach dem Baden jedes Patienten.

Vergessen Sie nicht, mit Arjo Kontakt aufzunehmen, um einen Termin für die jährliche vorbeugende Wartung zu vereinbaren.

Abb. 1

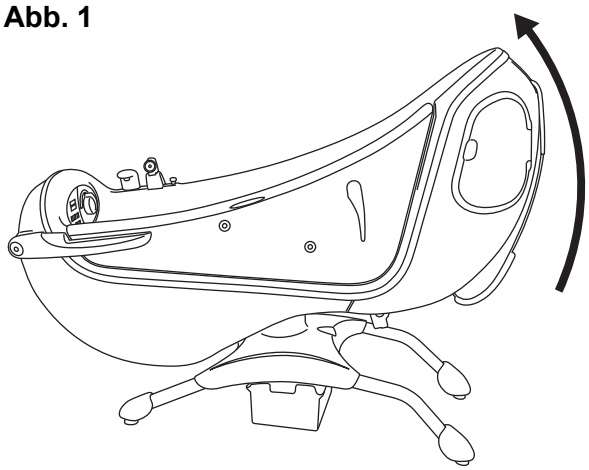


Abb. 2

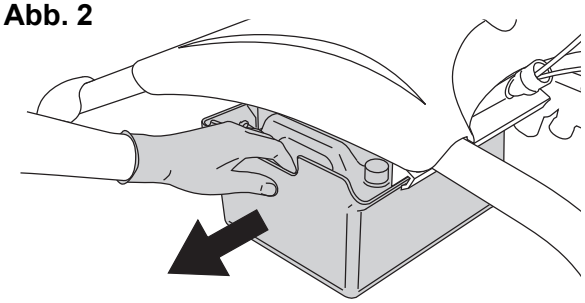
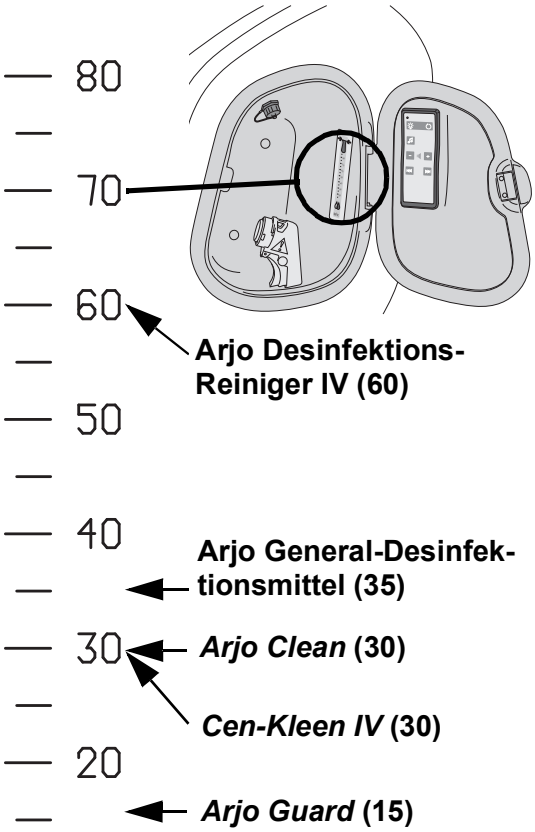


Abb. 3



Ersetzen der Desinfektionsmittelflasche

(10 Schritte)

WARNUNG

Um eine Kreuzkontamination zu verhindern, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser *Bedienungsanleitung* vor.

1 Achten Sie darauf, dass sich das *Parker Bath* in einer aufrechten Position befindet. **(Siehe Abb. 1)**

2 Öffnen Sie das Desinfektionsmittelfach. **(Siehe Abb. 2)**

3 An der Desinfektionsmittelflasche:

- Öffnen Sie den Flaschenverschluss.
- Nehmen Sie den Saugkopf vom Behälter ab.

4 Entsorgen Sie den alten Behälter und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

5 Öffnen Sie die Abdeckung und ergreifen Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff.

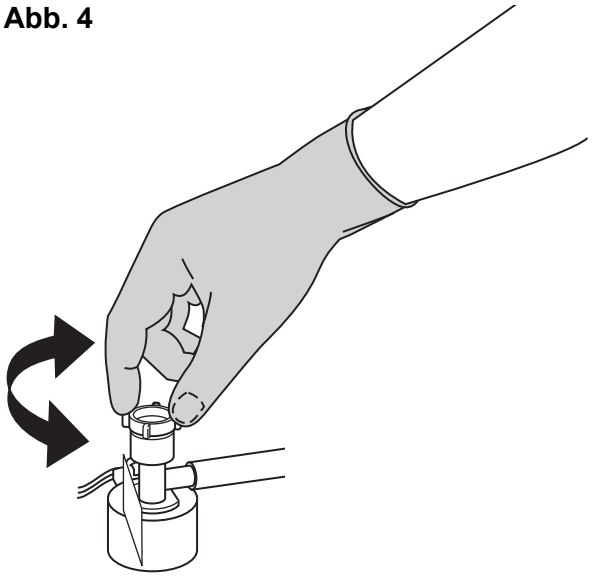
6 Drücken Sie die Desinfektionstaste 5 Sekunden lang.

7 Sprühen Sie Desinfektionsmittel in die Wanne. Behalten Sie dabei den Durchflussmesser im Auge.

8 Prüfen Sie, dass der Mischwert auf dem Durchflussmesser dem Einstellungsbereich entspricht, der in dieser *Bedienungsanleitung* angegeben ist. **(Siehe Abb. 3)**

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 4



9 Stellen Sie den Knopf am Saugschlauch bei Bedarf von Hand nach, um das richtige Mischungsverhältnis zu erhalten. **(Siehe Abb. 4)**

10 Stellen Sie die Wassertemperatur so ein, dass die Desinfektionsmittelmischung eine Temperatur von circa 20 °C (68 °F) erreicht.

Reinigung und Desinfektion mit einer Sprühflasche

(31 Schritte)

WARNUNG

Um eine Kreuzkontamination zu verhindern, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser Bedienungsanleitung vor.

Entfernen sichtbarer Rückstände (Schritte 1 bis 5 von 31)

1 Die Wanne auf eine bequeme Arbeitsposition anheben.

2 Sicherstellen, dass alle Funktionen ausgeschaltet sind.

3 Öffnen Sie den Ablauf, um alles Restwasser abzulassen.

4 Nehmen Sie Kopfpolster, Rückenstützpolster und Beinablage (soweit vorhanden) ab und legen Sie sie auf den Boden der Badewanne.

5 Wanne und das (in die Wanne gelegte) Zubehör mit Wasser abbrausen und abspülen, um sichtbare Rückstände zu entfernen. Zubehör auch von der anderen Seite abspülen.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Reinigung
(Schritte 6 bis 17 von 31)

6 Legen Sie die Schutzhandschuhe an und setzen Sie die Schutzbrille auf.

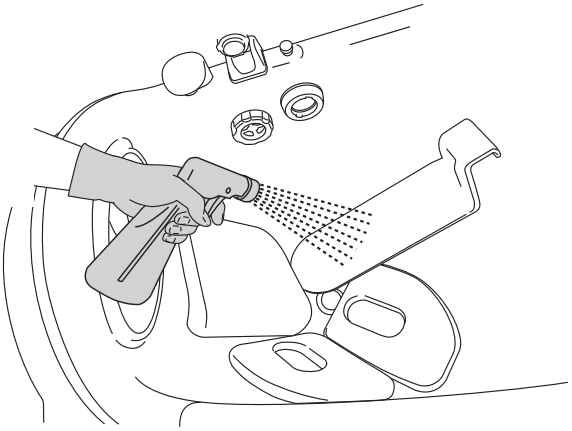
7 Mischen Sie das Desinfektionsmittel gemäß der Bedienungsanleitung des Desinfektionsmittelherstellers

8 Sprühen Sie Desinfektionsmittel in den Ablauf. Verwenden Sie für die Reinigung des Ablaufs eine Bürste mit einem langen Griff.

9 Schließen Sie den Ablauf.

10 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit der Sprühflasche mit Desinfektionsmittel. Drehen Sie das Zubehör herum und besprühen Sie es auch auf der anderen Seite. Achten Sie auf Teile, Schalter und Sensoren in der Wannenoberfläche, wie z. B. Ablauföffnungsknauf oder Überlauföffnung. **(Siehe Abb. 1)**

Abb. 1

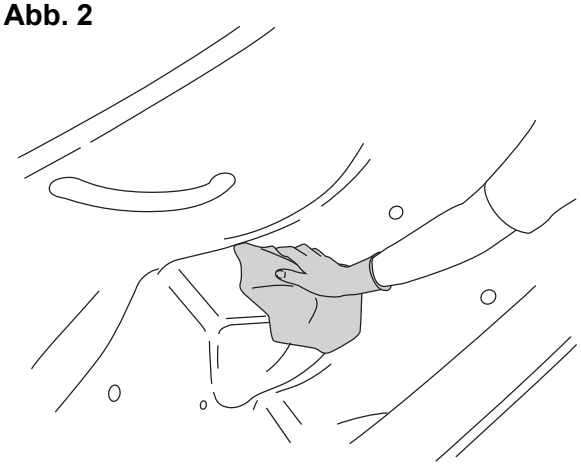


ACHTUNG

Niemals einen grünen oder braunen Scotchbrite-Schwamm oder Stahlwolle zur Reinigung der Badewanne verwenden, da diese die Oberfläche zerkratzen.

11 Reinigen Sie die Wannenflächen, losen Teile und das Zubehör mit einer Bürste mit weichen Borsten oder einem Tuch (um alle Ablagerungen, wie z. B. Hautschuppen, zu entfernen). Schrubben Sie gründlich, insbesondere die Griffe und die Handbedienung. **(Siehe Abb. 2)**

Abb. 2



12 Öffnen Sie den Ablauf.

13 Stellen Sie das *Parker Bath* in die aufrechte Position.

14 Spülen Sie alle Teile mit viel, ungefähr 25 °C (77 °F) warmem Wasser ab, wobei Sie mit dem Duschkopf alle Desinfektionsmittelrückstände entfernen.

15 Tränken Sie ein Tuch mit Desinfektionsmittel.

16 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen wie die Außenseite der Badewanne (besonders hinter dem Kopf), Metallsensoren und die Handbedienung mit dem Tuch ab.

17 Tränken Sie ein neues Tuch mit Wasser und entfernen Sie alle Rückstände des Desinfektionsmittels von den Kontaktstellen. Das Tuch sollte während der Entfernung des Desinfektionsmittels regelmäßig unter laufendem Wasser ausgespült werden.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 3

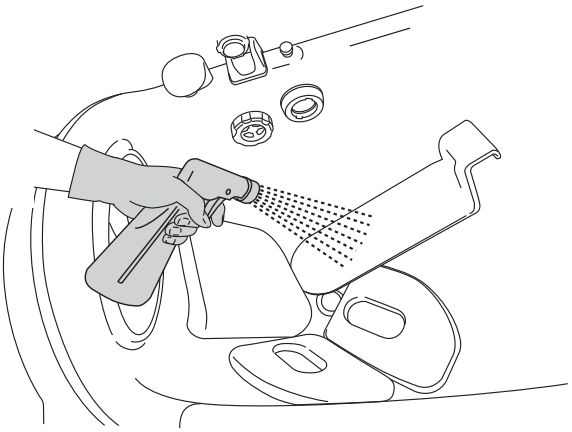
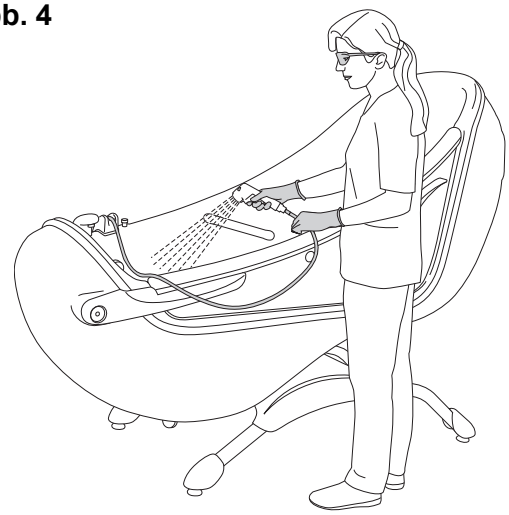


Abb. 4



Reinigen/Desinfizieren (Schritte 18 bis 31 von 31)

18 Sprühen Sie das Desinfektionsmittel aus der Sprühflasche in den Ablauf.

19 Schließen Sie den Ablauf.

20 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit Desinfektionsmittel. Drehen Sie das Zubehör herum und besprühen Sie es auch auf der anderen Seite. Achten Sie auf Teile, Schalter und Sensoren in der Wannenoberfläche, wie z. B. Ablauföffnungsknauf oder Überlauföffnung. **(Siehe Abb. 3)**

21 Das Desinfektionsmittel entsprechend der Bedienungsanleitung der Herstellers des Desinfektionsmittels ausreichend lange einwirken lassen.

22 Öffnen Sie den Ablauf.

23 Stellen Sie das *Parker Bath* in die aufrechte Position.

24 Betätigen Sie den Druckschalter für die Dusche.

25 Spülen Sie alle Teile mit viel, ungefähr 25 °C (77 °F) warmem Wasser ab, wobei Sie mit dem Duschkopf alle Desinfektionsmittelrückstände entfernen. **(Siehe Abb. 4)**

26 Tränken Sie ein Tuch mit Desinfektionsmittel.

27 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen wie die Außenseite der Badewanne (besonders hinter dem Kopf), Metallsensoren und die Handbedienung mit dem Tuch ab.

28 Das Desinfektionsmittel entsprechend der Bedienungsanleitung der Herstellers des Desinfektionsmittels ausreichend lange einwirken lassen.

29 Tränken Sie ein neues Tuch mit Wasser und entfernen Sie alle Rückstände des Desinfektionsmittels von den Kontaktstellen. Das Tuch sollte während der Entfernung des Desinfektionsmittels regelmäßig unter laufendem Wasser ausgespült werden.

30 Lassen Sie es lufttrocknen.

31 Bringen Sie eventuelles Zubehör an.

Abb. 1

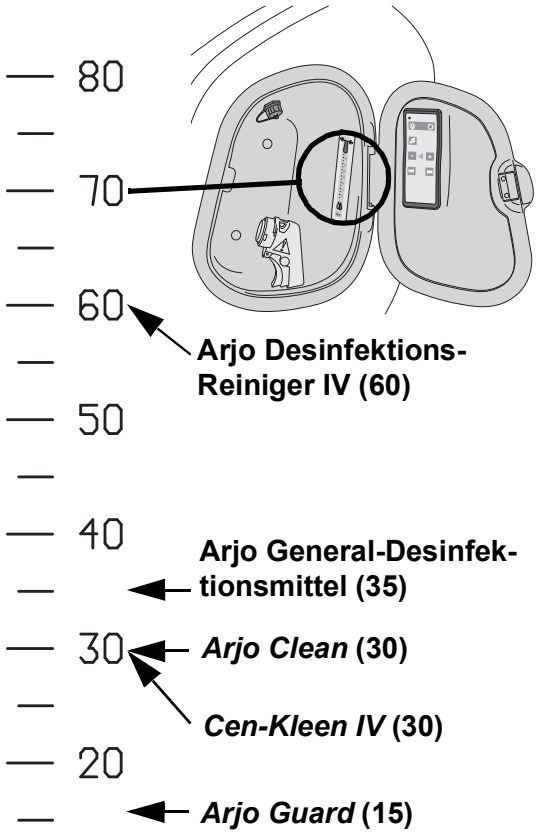
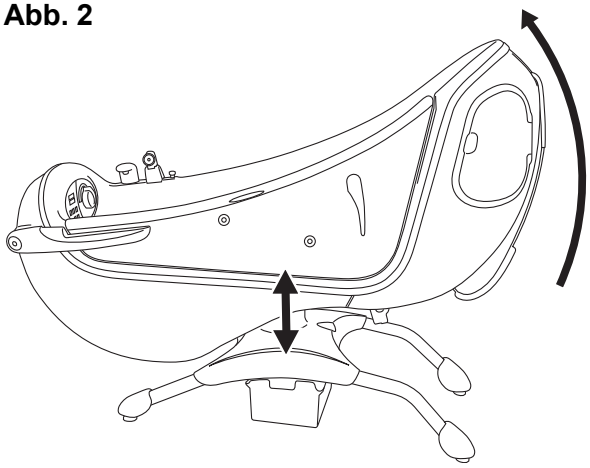


Abb. 2



Reinigen und Desinfizieren mit dem Desinfektionsmittelsprühgriff

(66 Schritte)

WARNUNG

Um eine Kreuzkontamination zu verhindern, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser Bedienungsanleitung vor.

Entfernen sichtbarer Rückstände (Schritte 1 bis 10 von 66)

1 **Bestimmen des Mischungsverhältnisses für das Desinfektionsmittel:** Sprühen Sie das Desinfektionsmittel in die Badewanne und beobachten Sie den Durchflussmesser.

2 Prüfen Sie den Desinfektionsmittelstand in der Desinfektionsmittelflasche.

3 Prüfen Sie, dass der Mischwert des Desinfektionsmittels auf dem Durchflussmesser dem Einstellungsbereich entspricht, der in dieser *Bedienungsanleitung* angegeben ist. **(Siehe Abb. 1)**

4 Stellen Sie den Knopf am Saugschlauch bei Bedarf von Hand nach, um das richtige Mischungsverhältnis zu erhalten.

5 Die Wanne auf eine bequeme Arbeitsposition anheben. **(Siehe Abb. 2)**

6 Sicherstellen, dass alle Funktionen ausgeschaltet sind.

7 Öffnen Sie den Ablauf und lassen Sie alles Restwasser ab, sodass die Wassersensoren kein Wasser feststellen. Falls Wasser festgestellt wird, kann die Desinfektionsfunktion nicht aktiviert werden.

8 Schwenken Sie die Badewanne in eine aufrechte Position. **(Siehe Abb. 2)**

9 Nehmen Sie Kopfpolster, Rückenstützpolster und Beinablage (soweit vorhanden) ab und legen Sie sie auf den Boden der Badewanne.

10 Wanne und das (in die Wanne gelegte) Zubehör mit Wasser abbrausen und abspülen, um sichtbare Rückstände zu entfernen. Zubehör auch von der anderen Seite abspülen.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 3

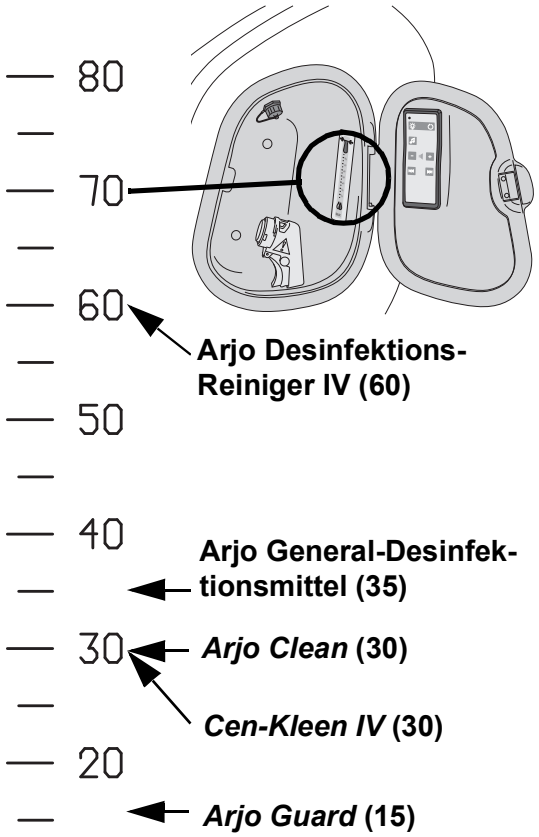


Abb. 4

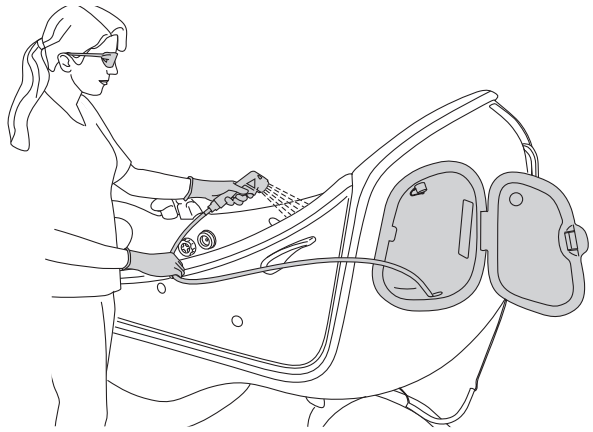
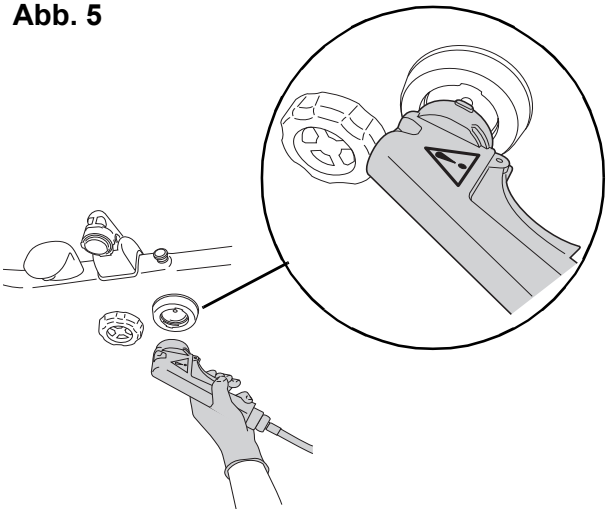


Abb. 5



Reinigung
(Schritte 11 bis 38 von 66)

11 Die Abdeckung öffnen, den Desinfektionsmittelsprühgriff herausnehmen und das Desinfektionsmittelspray auf den Boden der Badewanne richten.

12 Halten Sie zum Einschalten die Desinfektionstaste auf dem Bedienfeld 5 Sekunden lang gedrückt.

13 Drücken Sie den Hebel am Desinfektionsmittelsprühgriff und sprühen Sie das Desinfektionsmittel in die Badewanne, während Sie den Durchflussmesser beobachten. **(Siehe Abb. 3)**

14 Sprühen Sie, bis der Durchflussmesser den richtigen Mischungswert zeigt. Wenn der Durchflussmesserwert nicht korrekt ist, stellen Sie ihn gemäß Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 28* ein. **(Siehe Abb. 3)**

15 Stellen Sie die Wassertemperatur so ein, dass die Desinfektionsmittelmischung etwa 20 °C (68 °F) erreicht.

16 Sprühen Sie Desinfektionsmittel in den Ablauf. Verwenden Sie für die Reinigung des Ablaufs eine Bürste mit einem langen Griff.

17 Schließen Sie den Ablauf.

18 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit dem Desinfektionsmittelsprühgriff. Drehen Sie das Zubehör herum und besprühen Sie es auch auf der anderen Seite. Achten Sie auf Teile, Schalter und Sensoren in der Wannenoberfläche, wie z. B. Ablauföffnungsknauf oder Überlauföffnung. **(Siehe Abb. 4)**

19 Reinigen Sie die Wannenflächen, losen Teile und das Zubehör mit einer Bürste mit weichen Borsten oder einem Tuch (um alle Ablagerungen, wie z. B. Hautschuppen, zu entfernen). Schrubben Sie gründlich, insbesondere die Griffe und die Handbedienung.

Für das *Parker Bath* ohne Sprudelbad-System bitte bei Schritt 31 weitermachen. Zusätzliche Schritte 20 bis 30 nur für das Sprudelbad-System:

20 Neigen Sie das *Parker Bath* nach hinten, sodass alle Düsen mit dem Desinfektionsmittel in Kontakt kommen.

21 Lösen Sie den Hebel und stecken Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff in den Desinfektionsmittel-/Spüleinlass (dazu kann ein gewisser Kraftaufwand erforderlich sein). **(Siehe Abb. 5)**

22 Der Einlass ist mit Einsatzsperren ausgestattet und kann in beide Richtungen gedreht werden, um einen festen Sitz zu garantieren. **(Siehe Abb. 5)**

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

HINWEIS
Um eine ordentliche Desinfektion zu garantieren, muss das Desinfektionsmittel durch alle Sprudelbad-Systemdüsen strömen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Arjo-Techniker.

23 Halten Sie den Hebelgriff gedrückt, bis das Desinfektionsmittel aus allen Sprudelbad-Systemdüsen strömt.

24 Lassen Sie es weitere 30 Sekunden laufen.

25 Lösen Sie den Hebel und nehmen Sie den Desinfektionsmittel-sprühgriff aus dem Desinfektionsmittel-/Spüleinlass.

26 Halten Sie die Desinfektionstaste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Desinfektion abzuschalten.

27 Stecken Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff in seine Halterung zurück.

28 Stecken Sie den Duschkopf in den Desinfektionsmittel-/Spüleinlass und drehen Sie ihn in eine beliebige Richtung, um ihn sicher zu befestigen.

29 Halten Sie den Hebelgriff am Duschkopf gedrückt, bis klares Wasser aus allen Düsen strömt.

30 Lassen Sie es weitere 30 Sekunden laufen.

31 Öffnen Sie den Ablauf.

32 Stellen Sie das *Parker Bath* in die aufrechte Position.

33 Spülen Sie alle Teile mit viel, ungefähr 25 °C (77 °F) warmem Wasser ab, wobei Sie mit dem Duschkopf alle Desinfektionsmittelrückstände entfernen. **(Siehe Abb. 6)**

34 Zum Ausschalten drücken Sie die Duschtaste am vorderen Bedienfeld.

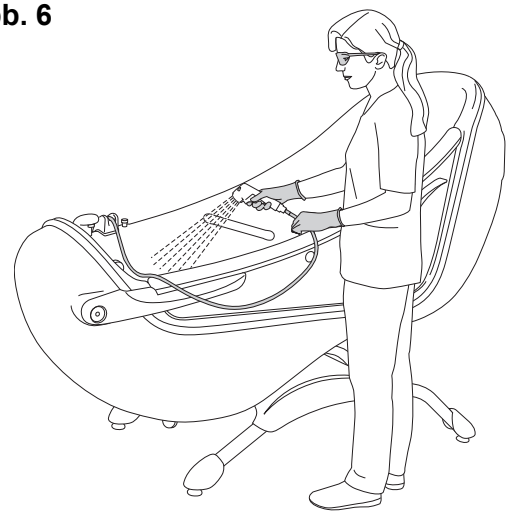
35 Stecken Sie den Duschkopf in den Halter zurück.

36 Tränken Sie ein Tuch mit Desinfektionsmittel.

37 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen wie die Außenseite der Badewanne (besonders hinter dem Kopf), Metallsensoren und die Handbedienung mit dem Tuch ab.

38 Tränken Sie ein neues Tuch mit Wasser und entfernen Sie alle Rückstände des Desinfektionsmittels von den Kontaktstellen. Das Tuch sollte während der Entfernung des Desinfektionsmittels regelmäßig unter laufendem Wasser ausgespült werden.

Abb. 6



Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 7

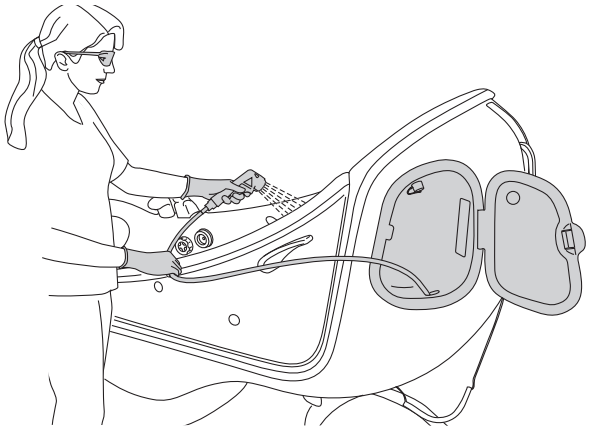
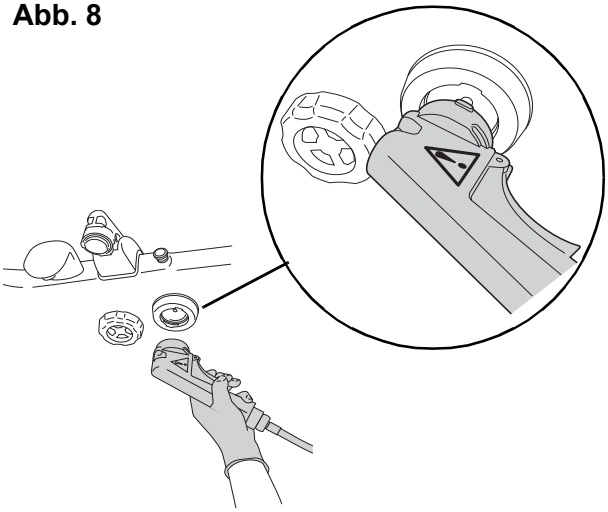


Abb. 8



Reinigen/Desinfizieren (Schritte 39 bis 66 von 66)

39 Richten Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff auf den Ablauf und sprühen Sie Desinfektionsmittel hinein.

40 Schließen Sie den Ablauf.

41 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit dem Desinfektionsmittelsprühgriff. Drehen Sie das Zubehör herum und besprühen Sie es auch auf der anderen Seite. Achten Sie auf Teile, Schalter und Sensoren in der Wannenoberfläche, wie z. B. Ablauföffnungsknauf oder Überlauföffnung. **(Siehe Abb. 7)**

Für das *Parker Bath* ohne Sprudelbad -System bitte bei Schritt 55 weitermachen. Zusätzliche Schritte 42 bis 54 nur für das Sprudelbad -System:

42 Neigen Sie das *Parker Bath* nach hinten, sodass alle Düsen mit dem Desinfektionsmittel in Kontakt kommen.

43 Lösen Sie den Hebel und stecken Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff in den Desinfektionsmittel-/Spüleinlass (dazu kann ein gewisser Kraftaufwand erforderlich sein). **(Siehe Abb. 8)**

44 Der Einlass ist mit Einsatzsperren ausgestattet und kann in beide Richtungen gedreht werden, um einen festen Sitz zu garantieren. **(Siehe Abb. 8)**

> HINWEIS
> Um eine ordentliche Desinfektion zu garantieren, muss das Desinfektionsmittel durch alle Sprudelbad-Systemdüsen strömen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Arjo-Techniker.

45 Halten Sie den Hebelgriff gedrückt, bis das Desinfektionsmittel aus allen Sprudelbad-Systemdüsen strömt.

46 Lassen Sie es weitere 30 Sekunden laufen.

47 Lösen Sie den Hebel und nehmen Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff aus dem Desinfektionsmittel-/Spüleinlass.

48 Halten Sie die Desinfektionstaste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Desinfektion abzuschalten.

49 Das Desinfektionsmittel entsprechend der Bedienungsanleitung der Herstellers des Desinfektionsmittels ausreichend lange einwirken lassen.

50 Stecken Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff in seine Halterung zurück.

51 Stecken Sie den Duschkopf in den Desinfektionsmittel-/Spüleinlass und drehen Sie ihn in eine beliebige Richtung, um ihn sicher zu befestigen.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

52 Halten Sie den Hebelgriff am Duschkopf gedrückt, bis klares Wasser aus allen Düsen strömt.

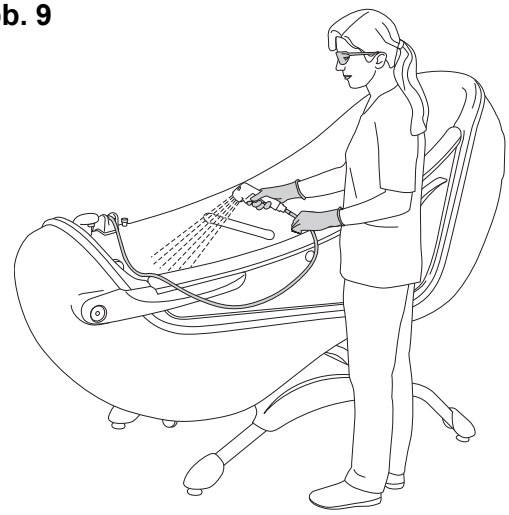
53 Lassen Sie es weitere 30 Sekunden laufen.

54 Nehmen Sie den Duschkopf aus dem Desinfektionsmittel-/ Spüleinlass.

55 Öffnen Sie den Ablauf.

56 Stellen Sie das *Parker Bath* in die aufrechte Position.

Abb. 9



57 Spülen Sie alle Teile mit viel, ungefähr 25 °C (77 °F) warmem Wasser ab, wobei Sie mit dem Duschkopf alle Desinfektionsmittelrückstände entfernen. **(Siehe Abb. 9)**

58 Tränken Sie ein Tuch mit Desinfektionsmittel.

59 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen wie die Außenseite der Badewanne (besonders hinter dem Kopf), Metallsensoren und die Handbedienung mit dem Tuch ab.

60 Das Desinfektionsmittel entsprechend der Bedienungsanleitung der Herstellers des Desinfektionsmittels ausreichend lange einwirken lassen.

61 Tränken Sie ein neues Tuch mit Wasser und entfernen Sie alle Rückstände des Desinfektionsmittels von den Kontaktstellen. Das Tuch sollte während der Entfernung des Desinfektionsmittels regelmäßig unter laufendem Wasser ausgespült werden.

62 Lassen Sie es lufttrocknen.

63 Bringen Sie eventuelles Zubehör an.

Zusätzliche Schritte 64 bis 66 nur für das Sprudelbad-System:

64 Drücken Sie die Sprudelbad-Systemtaste für die gesamte Wanne zweimal, um die höchste Sprudelbad-System-Intensität zu aktivieren.

65 Lassen Sie sie 30 Sekunden laufen, um das Wasser aus den Sprudelbad-Systemdüsen zu entfernen.

66 Schalten Sie das Sprudelbad-System aus, indem Sie die Taste Sprudelbad – ganze Wanne erneut drücken.

Abb. 1

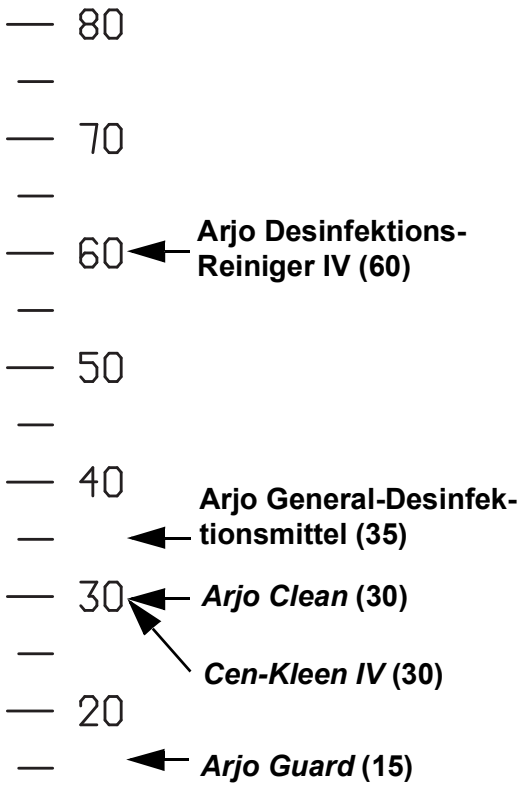


Abb. 2

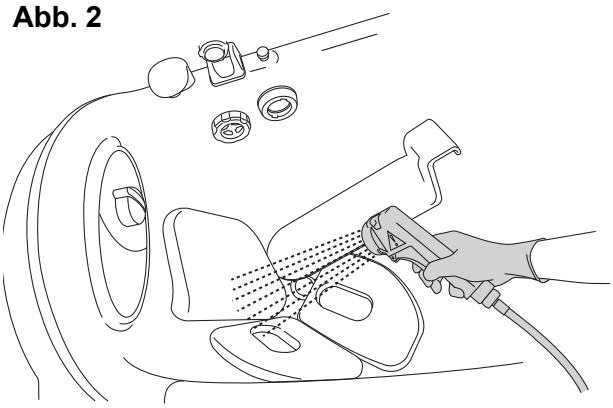
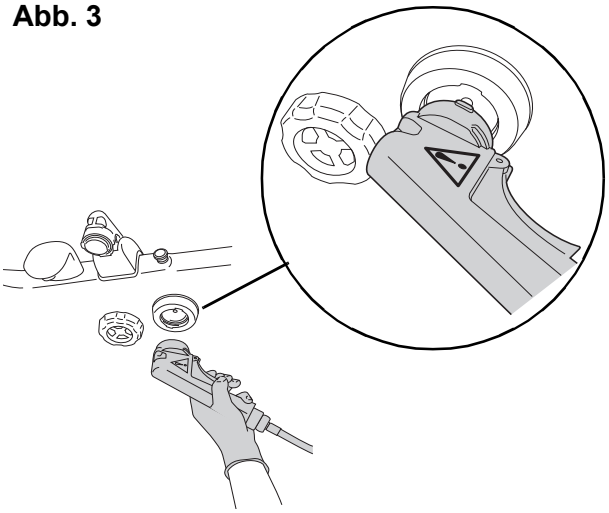


Abb. 3



Reinigen und Desinfizieren des Parker Bath mit MultiClean

(33 Schritte)

WARNUNG

Um eine Kreuzkontamination zu verhindern, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser Bedienungsanleitung vor. (Siehe Abb. 1)

Wenden Sie nach dem Baden jedes Patienten die Schritte 1 bis 30 an.

1 Prüfen Sie den Desinfektionsmittelstand in der Desinfektionsmittelflasche.

2 Die Wanne auf eine bequeme Arbeitshöhe anheben.

3 Öffnen Sie den Ablauf und stellen Sie sicher, dass alles Wasser herausläuft.

4 Nehmen Sie Kopfpolster, Rückenstützpolster und Beinablage (soweit vorhanden) ab und legen Sie sie auf den Boden der Badewanne.

5 Duschen und spülen Sie die Badewanne und das Zubehör mit Wasser ab.

6 Nehmen Sie den Sprühgriff aus dem *Multi Clean*-Desinfektionssystem und halten Sie ihn über die Badewanne.

7 Drehen Sie den EIN/AUS-Schalter am *Multi Clean* auf die EIN-Position. Den Funktionswähler auf die Desinfektionseinstellung (gelb) drehen.

8 Stellen Sie die Wassertemperatur so ein, dass die Desinfektionsmittelmischung etwa 20 °C (68 °F) erreicht.

9 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit Desinfektionsmittel. **(Siehe Abb. 2)**

10 Die Oberflächen mit einer weichen Bürste oder einem Tuch kräftig reiben, um den Biofilm zu entfernen, der sich möglicherweise gebildet hat.

Für das *Parker Bath* ohne Sprudelbad-System bitte bei Schritt 16 weitermachen. Zusätzliche Schritte 11 bis 15 nur für das Sprudelbad-System:

11 Neigen Sie das *Parker Bath* nach hinten, um alle Düsen zu desinfizieren.

12 Stecken Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff in den Desinfektionsmittel-/Spüleinlass, und drehen Sie ihn zur Befestigung in eine beliebige Richtung (dazu kann ein gewisser Kraftaufwand erforderlich sein). **(Siehe Abb. 3)**

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

HINWEIS
Um eine ordentliche Desinfektion zu garantieren, muss das Desinfektionsmittel durch alle Sprudelbad-Systemdüsen strömen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Arjo-Techniker.

13 Halten Sie den Hebelgriff gedrückt, bis das Desinfektionsmittel aus allen Sprudelbad-Systemdüsen strömt.

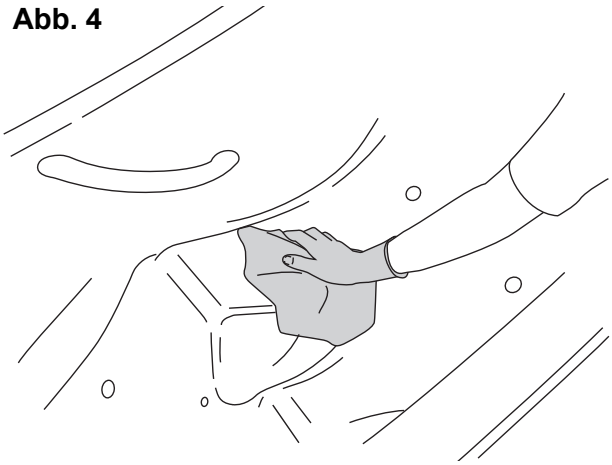
14 Lassen Sie es weitere 30 Sekunden laufen.

15 Nehmen Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff aus dem Desinfektionsmittel-/Spüleinlass.

16 Drehen Sie den *Multi Clean*-Schalter auf AUS.

17 Stecken Sie den Desinfektionsmittelsprühgriff in seine Halterung.

Abb. 4



18 Das Desinfektionsmittel entsprechend der Bedienungsanleitung der Herstellers des Desinfektionsmittels ausreichend lange einwirken lassen. Reinigen Sie in dieser Zeit alle Oberflächen. **(Siehe Abb. 4)**

19 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen, wie die Außenseite der Wanne (besonders hinter dem Kopf), die Metallsensoren, die Türdichtungen und die Handbedienung, mit einem in Desinfektionsmittel getränkten Tuch ab.

20 Drehen Sie den Funktionsdrehschalter am *Multi Clean* auf die Spülposition (blau).

Für das *Parker Bath* ohne Sprudelbad -System bitte bei Schritt 26 weitermachen. Zusätzliche Schritte 21 bis 25 nur für das Sprudelbad -System:

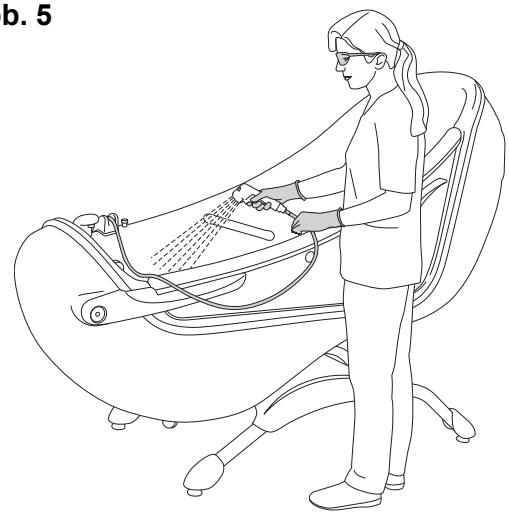
21 Neigen Sie das *Parker Bath* nach hinten, um alle Düsen zu spülen.

22 Stecken Sie den Wassersprühgriff in den Desinfektionsmittel-/Spüleinlass und drehen Sie ihn zur Befestigung in eine beliebige Richtung (dazu kann ein gewisser Kraftaufwand erforderlich sein).

23 Halten Sie den Hebelgriff gedrückt, bis klares Wasser aus allen Düsen strömt.

24 Lassen Sie es weitere 30 Sekunden laufen.

Abb. 5



25 Nehmen Sie den Duschkopf aus dem Desinfektionsmittel-/Spüleinlass.

26 Spülen Sie die Wanne und das Zubehör ab. **(Siehe Abb. 5)**

27 Legen Sie den Sprühgriff zurück in den Halter am *Multi Clean* und schalten Sie das Gerät aus.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Zusätzliche Schritte 28 bis 30 nur für das Sprudelbad-System:

28 Drücken Sie die Sprudelbad-Systemtaste für die gesamte Wanne zweimal, um die höchste Sprudelbad-System-Intensität zu aktivieren.

29 Lassen Sie sie 30 Sekunden laufen, um das verbliebene Wasser aus den Sprudelbad-Systemdüsen zu entfernen.

30 Schalten Sie das Sprudelbad-System aus, indem Sie die Taste Sprudelbad – ganze Wanne erneut drücken.

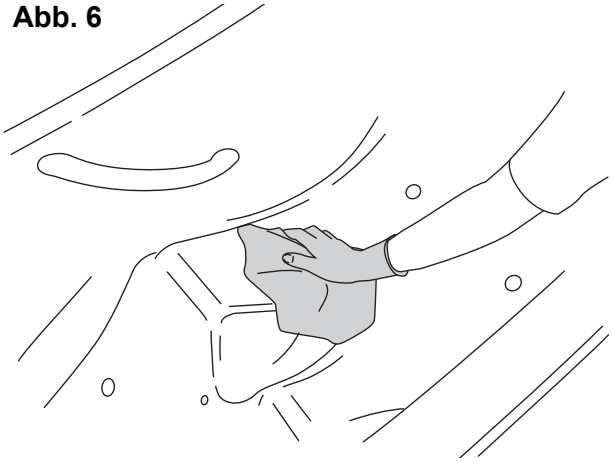
Nach dem letzten Bad des Tages wenden Sie die Schritte 31 bis 33 an.

31 Wischen Sie mit einem in Desinfektionsmittel getränkten Tuch sorgfältig alle Biofilm-Ansammlungen ab, die sich während des Tages an der Innenwand der Badewanne gebildet haben. **(Siehe Abb. 6)**

32 Spülen Sie gründlich mit Wasser nach, bis keine Desinfektionsmittelrückstände mehr zu sehen sind.

33 Lassen Sie die Badewanne an der Luft trocknen, sodass sie am nächsten Morgen sauber, desinfiziert und gebrauchsfertig ist. Um die Trocknung zu beschleunigen und Wasserrückstände zu vermeiden, mit einem trockenen Tuch abwischen.

Abb. 6



Pflege und vorbeugende Wartung

Da dass *Parker Bath* einem normalen Verschleiß unterliegt, müssen folgende Maßnahmen wie angegeben durchgeführt werden. Somit wird sichergestellt, dass das Produkt der Herstellungsspezifikation entspricht.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, die zu Verletzungen führen können, vergewissern Sie sich, dass regelmäßige Kontrollen durchgeführt werden und der empfohlene Wartungszeitplan eingehalten wird. Je nach Belastung und Umgebungsbedingungen müssen häufigere Kontrollen durchgeführt werden. Lokal gültige Vorschriften und Normen können über den empfohlenen Wartungsplan hinausgehen.

HINWEIS
Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Produkt können nicht durchgeführt werden, solange es mit dem Patienten verwendet wird.

ZEITPLAN FÜR DIE VORBEUGENDE WARTUNG: Parker Bath

VERPFLICHTUNGEN DER PFLEGEFACHKRAFT Maßnahme/Überprüfung	Zwischen den einzelnen Patienten	Jede WOCHE	Jeden MONAT	Jedes JAHR
Reinigen und Desinfizieren	X			
Alle freiliegenden Komponenten visuell überprüfen		X		
Überprüfung der Kissen/Beinstütze		X		
Schläuche, Leitungen und Anschlüsse visuell überprüfen		X		
Überprüfen Sie die Fernbedienung und Kabel.		X		
Tür/Dichtung überprüfen		X		
Funktionstest durchführen		X		
Duschköpfe überprüfen/reinigen			X	
Testen Sie die Thermostat-Mischbatterie.			X	
Filter Wasserzulauf überprüfen/reinigen.			X	
Jährliche Prüfungen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal				X
Prüfung der elektrischen Installation (von einem autorisierten Elektriker)	Intervalle nach lokalen Bestimmungen			

WARNUNG

Um Verletzungen von Patienten und Pflegefachkräften zu vermeiden, darf das Gerät nicht verändert oder mit nicht kompatiblen Komponenten verwendet werden.

Verpflichtungen der Pflegefachkräfte

Die vom Anwender auszuführenden Pflege- und Wartungsaufgaben dürfen nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser *Bedienungsanleitung* und von Personen ausgeführt werden, die in die korrekte Handhabung des *Parker Bath* eingewiesen worden sind.

Zwischen den einzelnen Patienten

Reinigen und Desinfizieren:
Sorgen Sie vor jeder Verwendung dafür, dass das *Parker Bath* gemäß den Anweisungen in Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 28* gereinigt und desinfiziert wurde.

Jede Woche

- **Freiliegende Komponenten visuell überprüfen:**
  Alle freiliegenden Komponenten visuell überprüfen. Achten Sie dabei besonders auf die Stellen, an denen ein Kontakt entweder zum Patienten oder zur Pflegefachkraft besteht. Achten Sie dabei darauf, dass sich weder Risse noch scharfe Kanten gebildet haben, welche die Haut des Patienten oder der Pflegekraft verletzen könnten. Alle Teile müssen sich in einem hygienisch einwandfreien Zustand befinden, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden. Jegliche Verwendung von Chlor und Alkohol kann die Badewanne beschädigen und zur Bildung von Rissen führen.
- **Zubehör prüfen:**
  Inspizieren Sie die Kissen/Beinstütze, um sicherzustellen, dass sich keine Risse oder Sprünge gebildet haben, durch die Wasser in die Füllung gelangen lassen. Sollte dies der Fall sein, müssen die beschädigten Teile erneuert werden. **(Siehe Abb. 1)**
- **Sichtprüfung der Schläuche, Leitungen und Anschlüsse:**
  Prüfen Sie die Unterseite der Wanne auf irgendwelche undichten Stellen. **(Siehe Abb. 2)**

Abb. 1

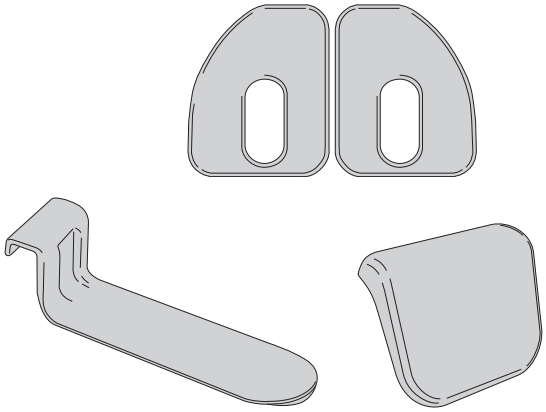
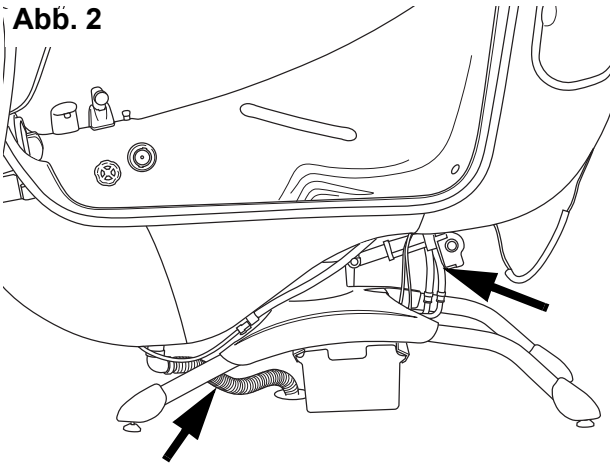


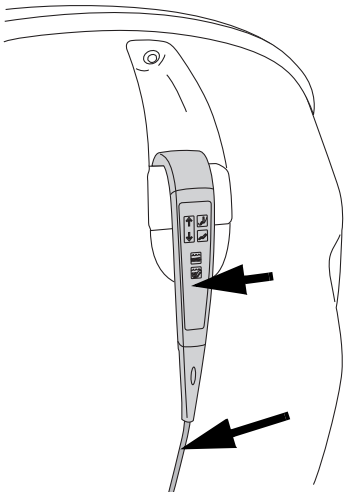
Abb. 2



- **Handbedienung und Kabel überprüfen:**
  Überprüfen Sie den Zustand der Fernbedienung und des Kabels visuell. Tauschen Sie beschädigte oder verschlissene Teile wie unten angegeben aus. **(Siehe Abb. 3)**

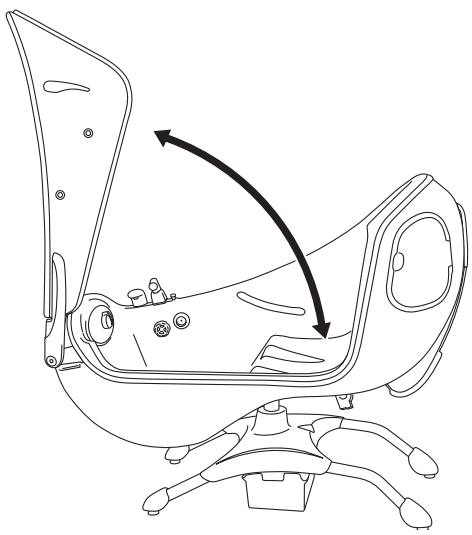
  Die Handbedienung kann ohne Hilfe von Arjo ausgetauscht werden. Um die Handbedienung auszutauschen: Ziehen Sie den Kabelstecker unter dem rückwärtigen Gehäuse hinter dem Rückenlehnenbereich des *Parker Bath* heraus. Stecken Sie den neuen Kabelstecker der neuen Handbedienung ein.

Abb. 3



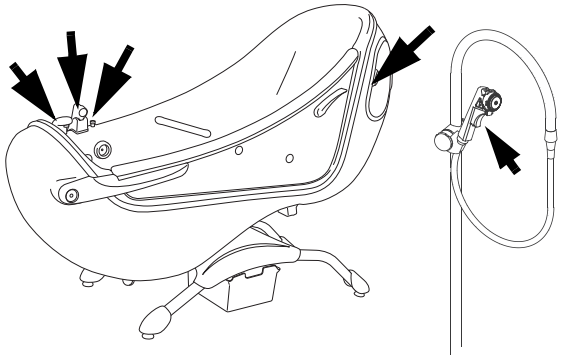
Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 4



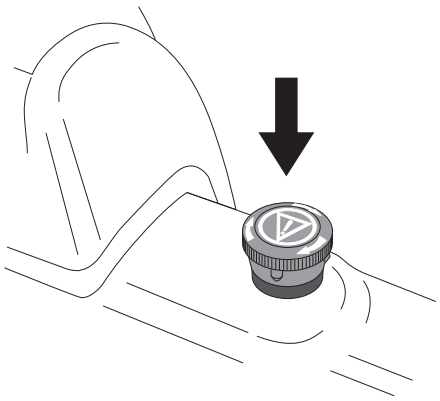
- **Kontrolle der Tür/Dichtung:**
  1 Öffnen und schließen Sie die Tür und prüfen Sie die Stütze auf korrekte Funktion. Die Tür sollte beim Schließen nicht von selbst herunterfallen. Prüfen Sie, ob das Schloss ordnungsgemäß funktioniert. **(Siehe Abb. 4)**
  2 Untersuchen Sie die Türdichtung auf Schnitte, Risse oder Verformung.

Abb. 5



- **Funktionstest durchführen (siehe Abb. 5):**
  1 Alle Funktionen überprüfen. Wasser, Sprudelbad-System und Wannenbeweglichkeit.
  2 Duschschlauch und -griff mit geöffnetem Regelventil auf Schäden überprüfen. Bei Beschädigung ersetzen. Der Duschkopf kann ohne die Hilfe des Arjo-Kundendiensts ausgetauscht werden**.**
  3 Sollte der Duschständer beschädigt sein, müssen Sie einen Arjo-Techniker holen.

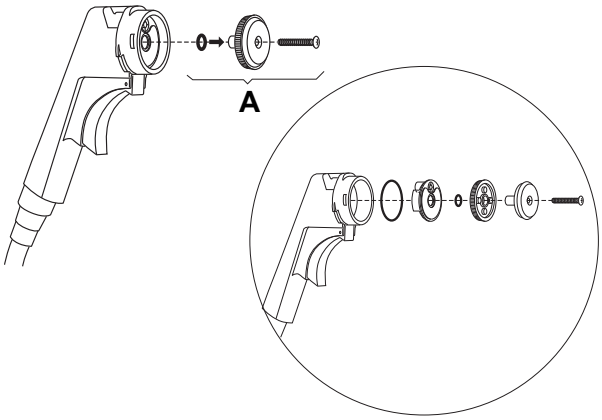
Abb. 6



- **Kontrollieren Sie die Notausschalterfunktion:**
  Kontrollieren Sie die Notausschalterfunktion durch Drücken des Schalters. **(Siehe Abb. 6)**
  Es ist kein Füllen oder Duschen möglich. Beide Hintergrundlichter der Temperaturanzeige schalten sich aus.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 7



Jeden Monat

- **Den Duschkopf abnehmen und reinigen (siehe Abb. 7):**
  1 Die Schraube lösen.
  2 Nehmen Sie die Teile ab (siehe Abb.).
  3 Reinigen Sie alles sorgfältig.
  4 Alle Teile wieder zusammenbauen. Die Teile **(A)** müssen zusammengebaut werden, bevor sie in den Kopf eingesetzt werden.
  5 Ziehen Sie die Schraube vorsichtig an.

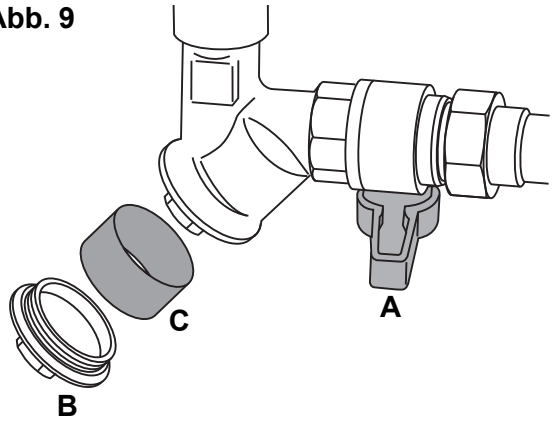
Abb. 8

- **Betätigen des Thermostatmischers:**
  Die Temperatursteuerung bei geöffnetem Regelventil über den gesamten Temperaturbereich hin und her bewegen. Dies ist besonders wichtig in Regionen mit hartem Wasser. **(Siehe Abb. 8)**

- **Prüfung/Reinigung des Filters für den Wasserzulauf:**

> **WARNUNG**
>
> **Das Gerät steht unter Druck. Verbrühungsgefahr! Achten Sie darauf, dass das Ventil (A) vor dem Entfernen der Kappe geschlossen wird. Dies ist besonders beim Heißwasserventil wichtig.**

Abb. 9



An jedem der zwei Wasserzulaufschläuche unter dem Bad ist ein Spülventil mit einem Filter eingebaut. Die Filter in beiden Ventilen müssen in der angegebenen Reihenfolge gespült werden. **(Siehe Abb. 9)**

1 Schließen Sie die Ventile **(A)**. Die Griffe (rot für Warmwasser und blau für Kaltwasser) müssen in Kreuzposition stehen.
2 Entfernen Sie die Kappe **(B)** mit einem Schraubenschlüssel.
3 Ziehen Sie den Filter **(C)** heraus und reinigen Sie ihn vorsichtig mit Wasser.
4 Danach wieder zusammenbauen.
5 Die Ventile öffnen.

Jährliche Prüfungen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal

Das *Parker Bath* muss einmal pro Jahr gemäß dem *Wartungs- und Reparaturhandbuch* gewartet werden.

Um einen problemfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung mit Kalibrierung des Thermostatmischers und des Thermometers durch einen qualifizierten Techniker durchführen zu lassen. Das Umstellen der Wanne oder beträchtliche Änderungen oder Modifikationen bei der lokalen Wasserversorgung können eine Neukalibrierung des Thermostatmischventils erfordern.

Setzen Sie sich zwecks Unterzeichnung eines Service-Vertrags mit Ihrem Arjo-Kundendienst vor Ort in Verbindung.

WARNUNG

Um Verletzungen und/oder Sicherheitsmängel zu vermeiden, muss die Wartung in der erforderlichen Häufigkeit durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden, das über die richtigen Werkzeuge und Ersatzteile verfügt und mit den Verfahren vertraut ist. Das qualifizierte Fachpersonal muss nachweislich in der Wartung dieses Geräts geschult sein.

HINWEIS

Zum Service durch qualifiziertes Fachpersonal gehört auch die Überprüfung der von Pflegefachkräften durchgeführten Kontrollen. Weitere Informationen finden Sie in den gesonderten Wartungsanweisungen.

Problemlösung

HINWEIS
Vor dem Beginn der Fehlersuche: Stromanschluss, Wasserzufuhr und LEDs auf dem Bedienfeld prüfen. Wenn das Problem nicht durch eine der unten angegebenen Problembehebungsmaßnahmen behoben werden kann, bitte einen autorisierten Arjo-Kundendiensttechniker kontaktieren.

PROBLEM	MASSNAHME
Handbedienung funktioniert nicht oder Tasten des Bedienfeldes funktionieren nicht und die grüne Netzkontroll-LED leuchtet (nicht die Handbedienung für das *Sound & Vision*-System). Handbedienung funktioniert immer noch nicht (nicht die Handbedienung für das *Sound & Vision*-System).	1 Prüfen Sie, dass der Not-Aus-Schalter nicht gedrückt ist. Falls er gedrückt ist, lösen Sie ihn durch Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn. 2 Achten Sie darauf, dass die Sperrfunktion bei blinkender LED **nicht** aktiviert ist. Wenn die Sperrfunktion aktiviert ist, drücken Sie die Sperrtaste zwei Sekunden lang zum Deaktivieren. 3 Falls das Bedienfeld funktioniert, prüfen Sie die Befestigung der Handbedienung. Wenn die Befestigung intakt ist, erneuern Sie die Handbedienung. 4 Falls die Befestigung der Handbedienung intakt ist, prüfen Sie die Sprudelbad-Systemfunktion auf dem Bedienfeld. Wenn die Sprudelbad-Systemtasten auf dem Bedienfeld funktionieren, muss die Handbedienung erneuert werden.
Alle Funktionen mit Ausnahme des Füllens und des Sprudelbad-Systems funktionieren, die grüne Netzkontroll-LED leuchtet nicht. Die Temperaturanzeigen haben keine Hintergrundbeleuchtung.	1 Die Stromversorgung der Badewanne ist ausgeschaltet und die Akku-LED-Anzeige leuchtet. Wenn die Wanne mit dem Akku betrieben wird, beenden Sie den Badevorgang und holen den Patienten sicher aus dem Bad. 2 Wenden Sie sich vor dem nächsten Badevorgang an einen Elektriker, um überprüfen zu lassen, dass die Netzstromversorgung korrekt funktioniert.
Nichts funktioniert, Netzkontroll-LED und Temperaturanzeige sind ausgeschaltet.	1 Die Stromversorgung ist ausgeschaltet, und die Akku-LED-Anzeige blinkt oder leuchtet nicht. 2 Der Akku muss erneuert werden, und die Badewanne funktioniert erst dann wieder, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. Wenden Sie sich zur Erneuerung des Akkus an qualifiziertes Fachpersonal.
Die Füll- oder Duschfunktion wird mit einem Piepton unterbrochen.	1 Die Hintergrundbeleuchtung der Temperaturanzeige blinkt. 2 Das Wasser ist zu heiß, und der Verbrühschutz wurde aktiviert. Die Temperatureinstellung ist falsch, oder es liegt ein Fehler bei der Wasserversorgung vor.
Das Sprudelbad-System wird während des Betriebs unterbrochen. (Sonderausstattung)	1 Dies ist normal, wenn es länger als 15 Minuten verwendet wurde. 2 Falls es weniger als 15 Minuten in Gebrauch war, kann eine Überhitzung aufgrund hoher Umgebungstemperatur oder eines verstopften Filters vorliegen. Das Sprudelbad-System kann erneut gestartet werden, nachdem es abgekühlt ist. 3 Stromausfall.

PROBLEM	MASSNAHME
Nur der Wasserstrahl aus der Dusche ist schwach.	Prüfen und reinigen Sie den Duschkopf entsprechend Abschnitt *Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 42.*
Der Wasserstrahl aus der Dusche und dem Füllrohr ist schwach.	1 Um festzustellen, ob heißes Wasser ankommt, fühlen Sie, ob die Zulaufheißwasserleitung heiß ist. 2 Prüfen und reinigen Sie den Filter für den Wasserzulauf entsprechend Abschnitt *Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 42.*
Desinfektion funktioniert nicht. (Sonderausstattung, nicht für UK)	1 Darauf achten, dass die Badewanne von allem Restwasser geleert wird. Wenn Wasser in der Badewanne ist, blinkt die Desinfektions-LED auf dem Bedienfeld und ein Piepton ertönt. 2 Stellen Sie sicher, dass die Desinfektionstaste mindestens 5 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. 3 Wenn die Desinfektions-LED am Bedienfeld blinkt und ein Piepton erklingt, kann dies darauf hinweisen, dass der Desinfektionsmittelstand in der Flasche niedrig ist und die Flasche erneuert werden muss. Siehe Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 28*. 4 Achten Sie darauf, dass Dusche, Füllfunktion oder Sprudelbad-System nicht aktiviert sind und versuchen Sie es noch einmal. 5 Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist und die Badewanne über Akku läuft, funktioniert die Desinfektion nicht.
Die automatische Füllfunktion hält nach dem Erreichen des Fußbeckenwasserstands nicht an.	Die Metallsensorstopfen müssen von angesammelten Rückstände gereinigt werden. Siehe Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 28*.
Die Handbedienung für das *Sound & Vision*-System funktioniert nicht. (Sonderausstattung)	1 Die LED an der Fernbedienung sollte beim Aktivieren blinken. 2 Falls sie nicht blinkt, muss die Handbedienung für das *Sound & Vision*-System ersetzt werden.
Der Ton des *Sound & Vision*-Systems funktioniert nicht, die Badewannenlampe leuchtet jedoch. (Sonderausstattung)	1 Möglicherweise ist der USB-Memorystick defekt. Prüfen Sie die USB-LED auf Anzeichen einer Störung. Dauerlicht = Stromversorgung EINGESCHALTET, Blinklicht = Informationen werden eingelesen. 2 Einen anderen USB-Memorystick testen.
Kein *Sound & Vision*-Systemlicht, der Ton funktioniert jedoch. (Sonderausstattung)	Die Lampe ist defekt und muss von qualifiziertem Fachpersonal erneuert werden.

Technische Daten

Eine vollständige technische Beschreibung des *Parker* finden Sie im Service-Handbuch, das bei Arjo erhältlich ist. Die Kontaktinformationen Ihrer zuständigen Vertretung finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

TECHNISCHE DATEN

Allgemeines	
Wannenlänge (aufrechte Stellung)	1855 mm
Wannenlänge (zurückgelehnte Stellung)	1960 mm
Wannenbreite	750 mm
Höhe der Tür, wenn die Badewanne in der höchsten Position und mit den Füßen in der niedrigsten Position ist	2510 mm
Max. Patientengewicht	210 kg
SWL (Sichere Arbeitslast) (Patient + Wasser)	300 kg
Hubhöhe: niedrigste Stellung	565 mm
Hubhöhe: höchste Stellung	685 mm
Max. Einschaltdauer in der Hebe-/Senkfunktion	1 Minute EIN, 9 Minuten AUS
Max. Einschaltdauer Sprudelbad-System	15 Minuten EIN, 15 Minuten AUS
Betriebskraft für die Bedienelemente (Bedienfeld)	4 N
Betriebskraft für die Bedienelemente (Handbedienung)	3 N
Betriebskraft für die Bedienelemente (Handbedienung *Sound & Vision*-System)	3 N
Medizinische Ausstattung	Typ B
Verschmutzungsgrad	2
Brandschutzart	In Übereinstimmung mit EN/ISO 60601-1

Wasser	
Wasserverbrauch (Volumen des vorgefüllten Fußbeckens)	96 l
Füllzeit bei 3,0 bar (43,5 psi) dynamischem Druck (Vorfüllung)	100 s
Wasservolumen bis Überlaufniveau	230 l
Wasservolumen bis automatischem Füllstand	96 l
Leerungsdauer von Auto-Fill-Wasserstand (96 l)	3 Minuten
Thermometer	
Bereich	10-50 °C (50-122 °F)
Genauigkeit	+/-1 °C (1.8 °F)
Auflösung	0,1 °C (0.18 °F)

Bewegung	
Ungefähre Hubzeit (bei Volllast)	16 +/- 5 s
Senkzeit mit voller Last (ca.)	12 +/- 5 s

Geräuschpegel	
Geräuschpegel beim Anheben/Absenken, ohne Last	61 dBA
Geräuschpegel beim Anheben/Absenken, Volllast	60 dBA
Geräuschpegel des Sprudelbad -Systems, hohe Intensität	83 dBA
Geräuschpegel beim Neigen, ohne Last	60 dBA

Batterie	
Akkutyp	Bleiakku, 24 V
Akkutyp Nummer	59776

IP-Schutzklasse	
IP-Klasse	IP X4
IP-Klasse der Handbedienung und der Handbedienung für das *Sound & Vision*-System	IP X7

Gewicht	
Parker Bath je nach ausgewählten Optionen (exklusive Verpackung)	124 – 131 kg 273 – 289 lbs

Entsorgung nach Ende der Lebensdauer	
Wanne	• Geräte mit elektrischen oder elektronischen Komponenten sollten auseinandergebaut und gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) oder gemäß lokalen oder nationalen Richtlinien recycelt werden. • Desinfektionsflüssigkeiten – überschüssige Flüssigkeit kann unter fließendem Wasser sicher in den Abfluss gegossen werden. Diese Produkte sind wasserlöslich und werden normalerweise mit Wasser gemischt, wenn sie zur Reinigung verwendet werden. Ihre Gemeinde behandelt diese Reinigungsmittel genauso, als wären sie zur Reinigung eingesetzt worden. • Die Verpackungsbehälter sind gemäß den nationalen oder lokalen Bestimmungen zu recyceln.

Zulässige Kombinationen	
Das *Parker Bath* kann mit den folgenden Produkten von Arjo kombiniert werden:	*Stedy*, *Sara Lite*, *Sara 3000*, *Sara Plus*, *Maxi Sky 600* (mit 2-Punkt-Aufhängung), Badegurt mit Kopfstütze (*MLA4060* XS – L, XL) und Badegurt ohne Kopfstütze (*MLA4531* S – L, XL)
Weitere Kombinationen sind nicht zulässig.	

STANDORTVORBEREITUNG

HINWEIS
Sämtliche Sanitär- und Elektroarbeiten sind von Fachleuten gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften durchzuführen.

Fußboden	
Maximale Bodenbelastung	450 kg/0,8 m^2
Maximaler Bodendruck	0,6 N/mm^2

Betriebsbedingungen	
Umgebungstemperatur	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Rel. Luftfeuchtigkeit	30 % – 95 % rel. Feuchte
Atmosphärischer Druck	800 bis 1060 hPa

Transport und Aufbewahrung	
Umgebungstemperatur	- 20 °C bis 70 °C (- 4 °F bis 158 °F)
Rel. Luftfeuchtigkeit	10 % – 80 % bei 20 °C (68 °F)
Atmosphärischer Druck	500 hPa bis 1100 hPa

Elektrische Daten: EU und Nordamerika	
Spannung	230 V (EU) 120 V (Nordamerika)
Frequenz	50 Hz (EU) 60 Hz (Nordamerika)
Leistungsaufnahme (max.)	900 VA
Anzahl Phasen	einphasig, AC
Sicherungen	230 V 10 A 120 V 13 A
Schutzerde	Yes
Potenzialausgleich	Yes
Stromkabel von qualifiziertem Fachpersonal ersetzt	

Stromabschalteinrichtung	
Dauerhafte Wandinstallation, jederzeit sichtbar und zugänglich	
Netzspannungssprünge	4 kV*
Kriechstrecke	3 mm*
Luftstrecke	1,8 mm*
Bewegungsrichtungen	Hoch und runter, links und rechts, im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn
* Wenn lokale Vorschriften strenger sind, müssen diese beachtet werden.	

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät wie folgt angeschlossen wird, um elektrische Schläge zu vermeiden:

- **Dauerhafter Netzstromanschluss mit Schutzerde**
- **Separate Sicherung und FI-Schalter**
- **Stromabschalteinrichtung**
- **Potenzialausgleichspunkt**

Alle Installationen müssen den regionalen Vorschriften und Bestimmungen entsprechen.

WASSERVERSORGUNG

Ablaufanforderung	
Durchfluss	100 l/Min 26,4 US-Gallonen/min
Position (Boden, Wand)	beides möglich

Wasser (warm und kalt)	
Anschluss	3/4-Zoll B.S.P-Buchse
Höchstgrenze statischer Druck	6 bar/87 psi
Empfohlener dynamischer Druck, bei 8 °C und bei 80 °C Durchfluss von 58 l/min	3 bar/43 psi
Untergrenze dynamischer Druck bei 8 °C und bei 80 °C und 26 l/min Durchfluss (UK)	0,8 bar/12 psi
Untergrenze dynamischer Druck bei 8 °C (46 °F) und bei 80 °C (176 °F) und einem Durchfluss von 29 l/min Durchfluss. (Nordamerika ohne Desinfektion)	1 bar/15 psi
Untergrenze dynamischer Druck bei 8 °C (46 °F) und bei 80 °C (176 °F) und einem Durchfluss 45 l/min. (Alle anderen Märkte) (Nordamerika mit Desinfektion)	2 bar/29 psi
Maximaler Druckunterschied zwischen heißem und kaltem Wasser	+/- 0,5 bar/+/- 7 psi
Untere Temperaturgrenze Kaltwasser	2 °C (36 °F)
Obere Temperaturgrenze Kaltwasser	20 °C (68 °F)
Untere Temperaturgrenze Warmwasser	60 °C (140 °F)
Obere Temperaturgrenze Warmwasser	80 °C (176 °F)

Mikrobiologische Anforderungen
Erfüllt die WHO-Normen für Trinkwasser und die Trinkwasserdirektive (DWD) in der EU

Hinweisschilder

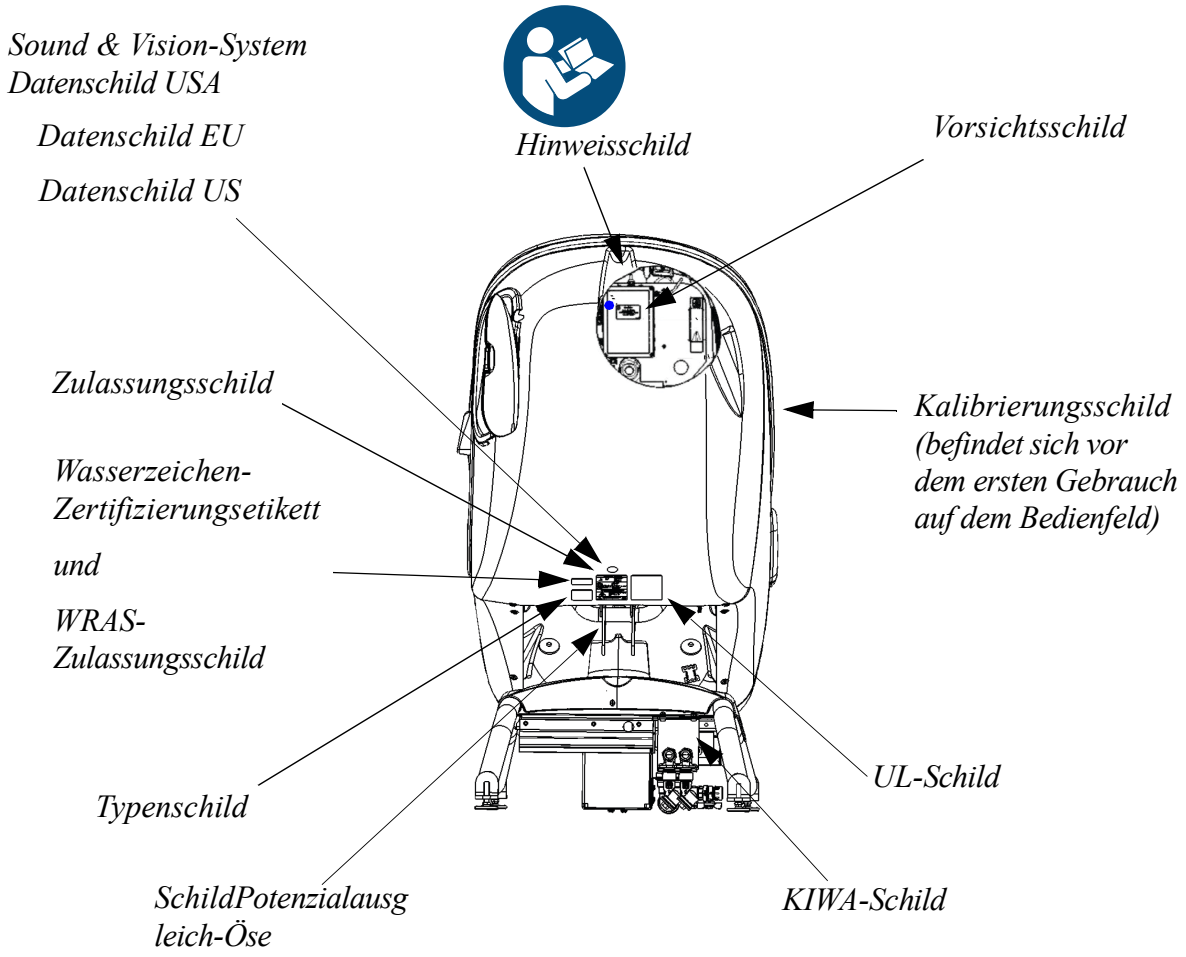
Erklärung des Schildes

Anwendungsteil	Typ B: Schutz gegen elektrischen Schlag gemäß IEC 60601-1.
Hinweisschild	Wichtige Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.
Zulassungsschild	Enthält die Zulassung des derzeitigen Produktsortiments.
Kalibrierungsschild	Besagt, dass vor dem ersten Gebrauch eine Kalibrierung erfolgen und das Gerät nach jeder Installation erneut kalibriert werden muss. Siehe *Montage- und Installationsvorschriften*. Wenden Sie sich an einen Arjo-Techniker.
Vorsichtsschild	Weist auf eine potenzielle Gefahr für das Produkt hin.
Datenschild	Enthält Angaben zur technischen Leistung und zu den technischen Anforderungen, z. B. Eingangs-strom, Eingangsspannung, maximales Patientengewicht, etc.
Typenschild	Enthält Produktidentifikation, Seriennummer sowie Monat und Jahr der Herstellung.
Produktmerkmal-schild	Zeigt den Produktmerkmalnamen und die Entsorgungsanforderungen.

Erklärung der Symbole

	Warnung
	Hubbereich
	Spannungsausgleichsschild (Potentialausgleich)
Max Patient Weight	Maximales Gewicht des Patienten
Max Load	Maximales Gewicht von Patient und Wasser
Input Voltage	Spannungszufuhr
Input Power	Stromversorgung
Fuse F1 Fuse F2 Fuse F3	Kennung der Sicherungen
Class 1	Schutzart – geerdet
IP X4	Schutzklasse (d. h. das Produkt ist gegen Spritzwasser geschützt)
Air Spa system Duty Cycle	Zeitspanne des ein- und ausgeschalteten Sprudelbad-Systems.
Lift Duty Cycle	Hebe- und Ruhezeitspanne des *Parker Bath*.
	Gebrauchsanweisung/Broschüre beachten – Bedienungsanleitung muss gelesen werden.
MD	Weist darauf hin, dass das Produkt ein Medizinprodukt gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte ist.
	Elektro- und Elektronikkomponenten müssen gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG (WEEE) getrennt recycelt werden.
WRAS APPROVED PRODUCT	Wasserversorgungsbestimmungen 1999 (Water Byelaws 2000 in Schottland)
WaterMark WMTS525 License No. WMK26257	„Wasserzeichen“-Zertifizierungsetikett mit Lizenznummer WMK26257
CE 2797	Die CE-Kennzeichnung weist auf die Übereinstimmung mit den harmonisierten Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft hin. Die Zahlen weisen auf eine Überwachung durch die benannte Stelle hin.
UL CERTIFIED SAFETY US·CA E347873	Medizinisch – Allgemeine medizinische Geräte gegen elektrische Schläge, Feuer und mechanische Risiken gemäss: AAMI ES60601-1:2005, ES60601-1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021 CSA-C22.2 No. 60601-1:14, Amendment 2:2022 (MOD) to CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14.
	Recyclingfähig

	Name und Adresse des Herstellers
	Herstellungsdatum
kiwa certified BRL-K14011	Holländische Sicherheitszertifikation für Wassersicherheit gemäß den Normen NEN-EN 1717, NEN 1006, KIWA Anleitung zur Bewertung von Rückflussverhinderern, Wasser-Arbeitsblätter 3.8.
UDI	Eindeutige Produktkennung


Sound & Vision-System Datenschild USA
Datenschild EU
Datenschild US
Hinweisschild
Vorsichtsschild
Zulassungsschild
Wasserzeichen-Zertifizierungsetikett
und
WRAS-Zulassungsschild
Kalibrierungsschild (befindet sich vor dem ersten Gebrauch auf dem Bedienfeld)
Typenschild
UL-Schild
SchildPotenzialausgleich-Öse
KIWA-Schild

Elektromagnetische Verträglichkeit

Das Produkt wurde auf Regelkonformität mit den aktuellen regulatorischen Standards in Bezug auf die Kapazität, elektromagnetische Störungen (EME) von externen Quellen zu blockieren, geprüft.

Bestimmte Maßnahmen können dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu verringern:

- Stellen Sie sicher, dass andere Hilfsmittel zur Patientenüberwachung und/oder auf Intensivstationen eingesetzte Hilfsmittel die anerkannten Emissionsstandards erfüllen.

WARNUNG

Das Gerät sollte nicht neben, auf oder unter anderen Geräten verwendet werden, da dies zu Funktionsbeeinträchtigungen führen kann. Ist ein Betrieb neben, unter oder auf anderen Geräten erforderlich, sollten dieses und sämtliche übrige Geräte beobachtet werden, um ihren ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

WARNUNG

Tragbare Funkgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in mindestens 30 cm Abstand (12 in) zum Produkt, einschließlich vom Hersteller definierter Kabel, verwendet werden. Andernfalls kann es an diesem Gerät zu Funktionsbeeinträchtigungen kommen.

WARNUNG

Die Verwendung von Zubehör, Messwandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Gerätes spezifiziert oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen bzw. zu einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Gerätes und unsachgemäßem Betrieb führen.

Vorgesehene Umgebung: Umgebung von Pflegeeinrichtungen

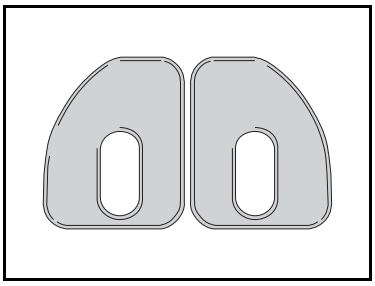
Ausnahmen: HF-Chirurgiegeräte und die HF-abgeschirmte Kabine eines ME-SYSTEMS zur Magnetresonanztomografie.

Richtlinien und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emissionen		
Emissionsprüfung	**Compliance**	**Leitlinien**
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Dieses Gerät verwendet HF-Strahlung ausschließlich für interne Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen sehr gering und werden wahrscheinlich keine Interferenzen mit benachbarten Elektrogeräten auslösen. Das Gerät ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen geeignet, einschließlich in Wohnhäusern und in solchen Einrichtungen, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Wohngebäude versorgt.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Erfüllt	

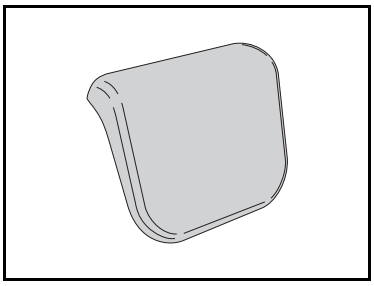
Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit		
Störfestigkeitstest	**IEC 60601-1-2 Prüfstufe**	**Konformitätsstufe**
Elektrostatische Entladung (ESE) EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft ± 8 kV Kontakt	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft ± 8 kV Kontakt
Leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch HF-Felder EN 61000-4-6	3 V bei 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V innerhalb von ISM- und Amateurfunk-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz	3 V bei 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V innerhalb von ISM- und Amateurfunk-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz
Hochfrequente elektromagnetische Felder EN 61000-4-3	Umgebung von Pflegeeinrichtungen 3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz	Umgebung von Pflegeeinrichtungen 3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz
Umgebungsfelder mobiler HF-Kommunikationsgeräte EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9 V/m
Elektrische transiente Störgrößen/Burst EN 61000-4-4	± 2 kV Wechselstromanschluss 100 kHz Wiederholfrequenz	± 2 kV Wechselstromanschluss 100 kHz Wiederholfrequenz
Stromfrequenz-Magnetfeld EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oder 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Überspannung IEC 61000-4-5	± 0,5 kV ± 1 kV; ± 2 kV, Wechselstromnetz, Leitung zu Erde ± 0,5 kV ± 1 kV, Wechselstromnetz, Leitung zu Leitung	± 0,5 kV ± 1 kV; ± 2 kV, Wechselstromnetz, Leitung zu Erde ±0,5 kV ±1 kV, Wechselstromnetz, Leitung zu Leitung
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen an den Leitungen zur Leistungsaufnahme IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus und 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklus	0 % UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus und 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklus

Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit		
Störfestigkeitstest	**IEC 60601-1-2 Prüfstufe**	**Konformitätsstufe**
Nähe zu magnetischen Feldern EN 61000-4-39	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m
HINWEIS: UT ist die Wechselstromspannung vor der Anwendung der Teststufe.		

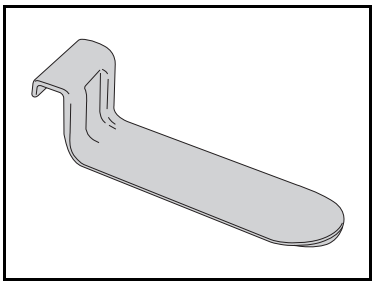
Komponenten und Zubehör



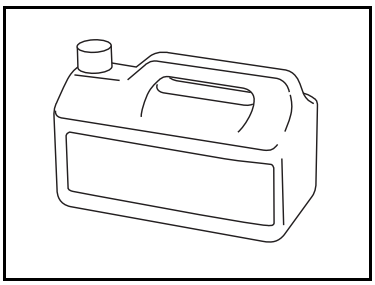
400.00.00.02 – Grau
400.00.00.15 – Blau
Rückenstützpolster



8357404-033 – Grau
8357404-013 – Blau
Kopfpolster



8257376-033
Beinablage



Desinfektionsmittel
erhalten Sie von Ihrer
Arjo-Vertretung vor Ort

Absichtlich freigelassen

Absichtlich freigelassen

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797